



加拿大華人宣道會聯會



「爾道自建」靈修計劃

二零二五年 九月份

書卷：歌林多後書 (8-13 章)

作者：蔡少琪博士

為了幫助會眾深化及應用神的話於日常生活中，聯會已與香港建道學院簽署合作協議，在加拿大各華人宣道堂會中推動「爾道自建」釋經靈修手機應用程式。寫作「爾道自建」靈修文章皆為香港建道神學院的資深聖經學者，我們盼望藉著老師在釋經上的研究心得，幫助會眾在神的話語上扎根，漸漸被建造成為能吃乾糧，結生命果子的門徒。堂會可以用當中的資源，例如某一卷書的內容來推動教會的靈修計劃，讀經計劃，小組查經等用途。



1

九月一日

最美的恩典：基督徒能勝過環境，在大逆境中有愛、有使命、有美麗的心腸

經文：哥林多後書八章 1-2 節

1 弟兄們，我們要把神賜給馬其頓眾教會的恩惠告訴你們：2 他們在患難中受大考驗的時候，仍然滿有喜樂，在極度貧窮中還格外顯出他們樂捐的慷慨。

能為主一生付出，能一生助人，是「祝福」，是「神的恩典」，不是犧牲。這是保羅在哥林多後書 8-13 章要帶出的核心信息。願神藉著使徒的話激勵我們。

最美麗的人生不是順風順水。最美麗的人生，是我們不讓環境或逆境決定一切。最美的基督徒人生，是讓「神的大愛和奇妙恩典」決定一切。在逆境時，我們仍能有超越環境的喜樂、愛心、力量和奮鬥，這就證明我們生命裏已經有神，有神的同在，有神奇妙的恩典。這就是最美麗的人生。

開展林後第八章，保羅用很美麗、很感人的表達去述說「神的恩典」。此段主題，不是高舉馬其頓教會的偉大，而是稱頌「神的恩典」的奇妙和浩大。

這段的直譯是：「並且，我們要讓你們知道，弟兄們，那個『神的恩典』：就是賜給馬其頓眾教會的。因為在『許多折磨人的患難』



中、從他們『豐富的喜樂』和『深度的貧窮』湧流出他們『富貴的慷慨』。」

按人的常理來說，當人面對「許多折磨人的患難」和「深度的貧窮」，人就容易灰心、無力、不再熱心，心靈冰冷，不敢、不能和不再慷慨。馬其頓眾教會包括腓立比、帖撒羅尼迦和庇哩亞教會，是較為小型的教會，也身處於逆風和貧窮的環境中。但他們，用和合本的表達，在「患難」中、「大試煉」中，「極窮之間」，湧出「滿足的快樂」和「樂捐的厚恩」。這實在是太美麗、太感人的見證。這突顯出他們正深深經歷神的厚恩。是「神的恩典」幫助我們能在極難的環境裏，散發出極美的生命、極美的愛心和極美的犧牲。

就如我們曾認識多年的某些親友，在信主前，他們較為內向、較為多為自己著想，怕犧牲、怕付出；但信主後，被神大大改變，成為非常愛神愛人、樂於助人和和支持宣教的人。看見他們生命變得這麼美，我們只能說：神的恩典實在美麗。所以，我們不要讓環境主導我們的人生！我們要讓神的大愛和恩典主導我們的人生。

思考問題：

- 1. 抽些時間，思考自己的改變。信主後，自己的愛心、熱心、抗拒的能力，有否改變？若有，我們要懂得感恩。**
- 2. 能讓人勝過環境的美麗人生，是靠什麼？這提醒我們：我們不要以福音為恥。要讓多人得著這樣奇妙美麗的人生。**



2

九月二日

在「愛心和善事」的「恩典」上，我們也要「豐豐富富」！

經文：哥林多後書八章 3-7 節

3 我可以證明，他們是按著能力，而且超過了能力來捐助，主動**4** 再三懇求我們，准他們在這供給聖徒的善事上有份；**5** 並且他們所做的，不但照我們所期望的，更照神的旨意先把自己獻給主，又給了我們。**6** 因此，我們勸提多，既然在你們中間開始這慈善的事，就當把它辦成。**7** 既然你們在信心、口才、知識、萬分的熱忱，以及我們對你們的愛心上，都勝人一等，那麼，當在這慈善的事上也要勝人一等。

8:4 【直譯】帶著許多的勸勉，他們懇求我們，爲了在服侍聖徒的「恩典」和「團契」上有份。(with much entreaty calling on us, for the grace and the fellowship in the ministering to the saints)

8:6 【直譯】因此，我們勸提多，既然已經他開始了，就讓他在你們中間也能完成「這恩典」。(so he would also complete in you this grace also)

8:7 【直譯】但正如你們在各樣事情都「富足」，就是在信中、在話語中、在知識中、在各種熱心中、以及出於我們對他們的愛中，就更要在「這恩典」中，你們要「富足」。(see that you abound in this grace also)

能多付出，不是我們特別有愛心、特別慷慨、特別富貴，也不是要述說我們的犧牲有多偉大，而是要高舉神恩典的浩大，神的恩典讓我們的生命和心靈豐足、豐盛！這豐盛代表屬靈的富足，讓我們能



成為更多人的祝福，這就是最美的人生，是基督徒要作的見證。我們格外付出時，絕不是要高舉自己，而是要高舉神，高舉神的恩典。

「恩典」和「富足」是這段的主題。「恩典」(grace)在第八章出現七次之多。承接八章一節的「恩典」，保羅在這段再用「恩典」一詞三次，並用兩次「富足」(abound)結束這段。保羅深愛弟兄姊妹，他祈求的，不是他們在地上有多麼的富貴！而是，他們生命有多麼「富足、豐盛」，充滿愛神愛人、樂於助人的「富貴、富足」。

在第三次宣教行程時，保羅有一大使命，就是讓外邦人教會活出深愛耶路撒冷的貧窮弟兄姊妹的見證。藉著這些募捐，證明外邦信徒是真的信神，真有改變，真愛貧窮的猶太人弟兄姊妹。這些募捐不單彰顯神的恩典，也讓外邦人和猶太人信徒有真合一。

和合本的第3節「自己甘心樂意」的翻譯，來自一個組合字——「自己」加上「選擇」，就是「自己選擇」的意思。新譯本翻譯為「自願地」；呂振中翻譯為「自願自動」。能「主動、甘心樂意」地付出，實在是神給我們最美的恩典。

保羅期望提多能完成、辦成這美麗的樂捐、愛心和合一運動，也期望哥林多教會真能在這「愛心和幫助人的恩典」上，有富足，有見證。最讓牧者引以為榮的，不是弟兄姊妹家財有多厚，學歷有多高，而是弟兄姊妹的愛心有多大。和修版的「善事」並和合本的「慈惠的事」一詞的原文是「恩典」(grace)，保羅一語雙關地帶出：能有「愛心的善事」全是「恩典」。你一生充滿神的恩典嗎？



約翰衛斯理說得好：「賺你所能賺的，存你所能存的，給你所能給的。」 (Gain all you can, save all you can, give all you can.) 早期教父約翰金口說：「保羅關心的，不是他們奉獻了多少財富，而是他們的愛心有多麼豐盛！」 (Not "the richness of the gifts", but "the riches of their liberality".)

思考問題：

- 1. 信主後，你的愛心有否更富貴、豐足、豐盛呢？**
- 2. 你遇見過一些較為貧窮的弟兄姊妹，被他們「多走一里路」的愛心所感動嗎？這裏兩天的經文給你什麼提醒和鼓勵？**



3

九月三日

我們有最美的恩典見證：主耶穌為我們一生貧窮！

經文：哥林多後書八章 8-9 節

8 我說這話，並不是命令你們，而是藉著別人的熱忱來考驗你們愛心的真誠。9 你們知道我們主耶穌基督的恩典：他本是富足，卻為你們成了貧窮，好使你們因他的貧窮而成為富足。

8:9 【直譯】因為你們知道我們的主耶穌基督的恩典，就是為了你們，本來富足的他，變為貧窮；好讓你們因那貧窮可以成為富足。 For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though He was rich, yet for your sakes He became poor, that you through His poverty might become rich.

8:9 【文理】爾知我主耶穌基督之恩、彼原富、為爾而致貧、使爾由其貧而致富、

最好的榜樣，最美的恩典，就是主耶穌。每當我們不情不願、不甘心時，我們就應該轉眼仰望主耶穌。從馬槽到十字架，主耶穌一生貧窮、一生逆境，一生遭人白眼！主耶穌是父神獨一愛子，父神深愛聖子耶穌，卻沒有給他富貴和平順的人生，這就證明，在地上的人生中，真正的富貴和豐盛、真正能討神喜悅的生命，不在乎家道的豐厚，而在乎內心的美麗、愛心、憐憫、犧牲和甘心樂意的付出。這就是保羅要傳講的「恩典」！保羅用主耶穌一生為我們付出的「恩典」提醒我們：施比受更為有福！

這裏「富足」一詞的原文(πλούσιος; *plousios*)在四福音多翻譯為「財主」，若直譯，應翻譯為「財富、富貴」。但保羅將這詞和相關的用



詞「屬靈化」，基督徒真正要看重的，不是物質的「財富、富貴」，而是心靈的「富足、豐富」。英語的 Rich 和 Riches 的直譯，應翻譯為「財富、富貴」，但在保羅書信，在和合本等譯本裏，多翻譯為「富足、豐富」，這就是保羅神學！是保羅在大馬色遇見拿撒勒人耶穌——這榮耀的主——之後一生的信仰。

這段話深深改變了我。在 2004 年去越南宣教培訓時，我曾用這主題作了一首普通話的詩歌，用了奇異恩典的調。詩歌取名：《一無所有》。(林後 6:10; 8:9)

一無所有 我主為我 一無所有一生
我本塵土 一無所有 一無所有一生

前我驕傲 似有實無 似富實貧一生
追求世界 似樂實苦 似滿實虛一生

主愛召我 領我導我 從罪到義一生
從無到有 從苦到甜 恩典隨我一生

主恩豐盛 與我同行 一無所求一生
一無所有 我願為主 一無所求一生

願我們一生銘記，我們的主為我們一生一無所有；也讓我們立志，我願為主一無所求一生，一生活出基督的恩典，樂捐的厚恩。



思考問題：

1. 回顧你的一生，你曾經歷「前我驕傲 似有實無 似富實貧；追求世界 似樂實苦 似滿實虛」的人生嗎？
2. 今天蒙恩的你，你願意立志「主恩豐盛 與我同行 我願為主 一無所求一生」嗎？



4

九月四日

彼此「都有努力、都有付出」的互相幫助是最美的見證！

經文：哥林多後書八章 10-15 節

10 我在這事上把我的意見告訴你們，是對你們有益，因為你們開始辦這事，而且起此心意已經有一年了。**11** 如今就當辦成這事，既然有願做的心，也當照你們所有的去辦成。**12** 因為人只要有願做的心，必照他所有的蒙悅納，並不是照他所沒有的。**13** 我不是要別人輕鬆，你們受累，而是要均勻：**14** 就是要你們現在的富餘補他們的不足，使他們的富餘將來也可以補你們的不足，這就均勻了。**15** 如經上所記：

多收的沒有餘，少收的也沒有缺。

8:12 【北京官話譯本】人若有願作的心、必蒙悅納、乃是隨他所有、並非強他所無。

8:13 【直譯】我不是要別人輕鬆，你們受累，而是要公平。For this is not for the ease of others and for your affliction, but by way of equality/fairness

8:14 【直譯】現今將你們的有餘、補他們的不足、後來也將他們的有餘、補你們的不足、這就公平了。but by an equality, that now at this time your abundance may supply their lack, that their abundance also may supply your lack -- that there may be equality.

出 16:18b 多收的也沒有餘，少收的也沒有缺；（可參考七十士譯本）



爲什麼要我幫他？這樣「捐款」的運動，是真的好嗎？公道嗎？公平嗎？過分幫助人，是「好」的方法嗎？會否「養懶人」？過分和不合宜地幫人，會否讓受助者變成「依賴」，不懂得「自己承擔責任」，變成「長期依賴人的人」？

如何合宜地「幫真正有需要的人」，在現代福利國家引起了極多的爭論。「自己責任自己負」和「要幫助真正有需要的人」在不同的西方國家，變成兩個敵對黨的不同路線。嚴格來講，兩點都對，但都不能走上極端。不能「只顧自己」，也不能「養懶人」！

保羅用「公平」(ἰσότης)一詞去處理相關的爭議。這詞在英文版本多翻譯為"equality" (公平)，也有翻譯為"fairness" (公道)。在中文聖經的最古版本，包括白日昇和馬禮遜譯本，都翻譯為「公平」。但在隨後的版本，部分翻譯為「均勻、均平、均等」。將這詞翻譯為「公平、公道」應該是更貼近保羅的教導。

保羅提出幾點重要教導。一、有立願幫人的，就應完成。二、幫人時，要照自己有的力量去幫，不能過分勉強自己，也不用比較。三、若自己盡了力，就足夠！四、不是按我們所沒有的去論斷自己，而是按我們有的去判斷；就如主耶穌曾教導，那捐兩小錢的寡婦，是值得讚揚的。五、不應養成單方面的依賴。我有時，對方缺時，我幫一點；對方有時，我缺時，對方幫一點。這才公道，這才合理。彼此都有努力、都有付出的互相幫助是最美的出路！

所以在幫助人的事情上，我們要記得幾個原則。一、要有來有往！二、要互相幫助！三、不能過分依賴，不要過分要求對方，也不應



過分要求自己！四、要合情合理！五、自己能承擔的，就不應依賴人或依賴教會！六、自己雖有困難，但要懂得依靠神，也應奮鬥，不能過分要求別人！七、幫人學習釣魚，比經常給人魚，更好。西語說得好：「給人一條魚，只能餵他一天；教人釣魚，能幫助他一生。」 (Give a man a fish, and you feed him for a day. Teach a man to fish, and you feed him for a lifetime.)

思考問題：

1. 用路得和波阿斯的例子思考今天的教導。路得領受人的幫助時，有否也參與勞動？她是勤奮的人嗎？她領受了幫助，有否也幫助更有需要的拿俄米？多次白白幫助人的波阿斯是傻瓜嗎？他蒙福嗎？彼此都有努力、都有付出的互相幫助是最美的出路！



5

九月五日

做好事，特別與金錢相關的事，要謹慎、要用心、要清潔、要做在神和人面前！

經文：哥林多後書八章 16-21 節

16 感謝神，把我對你們的熱忱同樣放在提多心裏。17 他固然聽了我的勸告，但自己更加熱心，自願往你們那裏去。18 我們還差遣一位弟兄和他同去，這人在傳福音的事上得了眾教會的稱讚；19 不但這樣，他也被眾教會選派跟我們同行，把所交託我們的這捐款送到了，為的是榮耀主，也表明我們的好意。20 我們這樣做，免得有人因我們收的捐款多而挑剔我們。21 我們留心做好事，不但在主面前，就是在人面前也是這樣。

8:20 【直譯】我們要防範這事：避免有人因我們經管的巨款而毀謗我們。(avoiding this: that anyone should blame us in this abundance which is administered by us)

8:21 【直譯】作好事也要作得好：不單在主面前，也在眾人面前。(providing right/good things, not only before the Lord, but also before men;)

好的翻譯能帶出保羅既寶貴又有智慧的教導，在 20-21 節，保羅教導我們：「我們要防範這事：避免有人因我們經管的巨款而毀謗我們。」「作好事也要作得好：不單在主面前，也在眾人面前。」

保羅一生經歷許多敵人的毀謗，及不少弟兄姊妹的誤會，並許多猶太人的偏見。所以，縱然是推動眾人捐款的好事情，保羅也非常謹



慎。首先，保羅在金錢上的處理，往往不是自己親手處理的。在這裏，保羅提到提多和一位弟兄，在 22 節又提及另一位弟兄。很多有經驗的牧者都曾提出，處理金錢，特別是較為大筆的金錢，最好牧者不要親自出手參與，要建立有透明度的管理方式。

最基本的有四個原則：一、牧者盡量不親手處理；若處理，必須有其他人參與監督和知情。二、最好用能被眾人信任的、有好品格、有能力、受過考驗的弟兄姊妹來處理；三、管理金錢，不要給單獨一人，要多人參與，互相守望，互相監督；四、管理金錢，有透明度，讓眾人信任，不要產生非議，避免人的毀謗。五、管理金錢，自己需要在神面前清心，但也需要在人面前清潔和有交代。六、牧者領袖和信徒領袖要建立合理的機制，不讓貪心的人有機可乘；也要讓肯承擔的人去負責，不會被隨意人誤會，被人隨意毀謗。

德蘭修女有一句名言：「關鍵不是你奉獻了多少，而是在奉獻裏，你擺上了多少愛心。」("It's not how much we give but how much love we put into giving.") 這句話不單提醒我們愛心的重要，也間接提醒我們好好管理眾人奉獻出來的金錢。一個按神心意去使用和管理金錢的團隊，能好好善用、好好管理和謹慎監督奉獻金錢的團隊，會得到更多人的支持。

思考問題：

1. 今天的教導給你什麼提醒？你曾對某些慈善機構或教會團隊的金錢管理感到疑惑嗎？為什麼？



2. 「一個按神心意去使用和管理金錢的團隊會得到更多人的支持。」你同意嗎？



6

九月六日

珍惜管理金錢的同工！他們是眾教會的使徒，是基督的榮耀！

經文：哥林多後書八章 22-24 節

22 我們又差遣一位弟兄同去。這人的熱忱，我們在許多事上屢次考驗過，現在他因為深深信任你們，就更加熱心了。**23** 至於提多，他是我的夥伴，為服事你們作我的同工。至於那兩位弟兄，他們是眾教會的使者，是基督的榮耀。**24** 所以，你們務要在眾教會面前向他們顯明你們的愛心和我所誇獎你們的憑據。

8:23 【直譯】至於提多，他是我的同伴，並為你們作同工，至於我的（兩位）兄弟，他們是眾教會的使徒（使者），是基督的榮耀。
(whether -- about Titus -- my partner and towards you fellow-worker, whether -- our brothers, apostles of churches -- glory of Christ)

「他們是眾教會的使徒，是基督的榮耀。」保羅對參與金錢管理事奉的弟兄姊妹有高度的稱許。Apostles 一詞可以翻譯為「使徒、使者」，在希臘文本沒有區分，但因為後代人希望將其他僕人與十二使徒和保羅分開，所以和合本等譯本翻譯為這「使者」。但在最早期的中文翻譯裏，天主教的白日昇譯本和基督教的馬禮遜譯本都翻譯為「使徒」。無論如何，保羅高度重視其他同工，包括參與管理和分發救濟金錢的同工。

論及另外一位弟兄，保羅更強調：「這人的熱忱，我們在許多事上屢次考驗過。」保羅是三位被差派的弟兄（提多和兩位弟兄）與哥林多教會的中間人，他對兩邊都有要求，都有期望。對於負責推動



和管理的弟兄姊妹，保羅和他的核心團隊選出了一些忠誠、熱心和受過考驗的弟兄姊妹；對於要參與金錢奉獻的哥林多教會，保羅要求他們活出他們曾承諾的參與，「務要在眾教會面前向他們顯明你們的愛心和我所誇獎你們的憑據。」

要帶出榮耀神、得弟兄姊妹認可的事奉，往往是一個手掌不能勝任。對兩邊都有要求，兩邊都有盡力，都清潔，都互相信任，才能有兩個手掌產生的掌聲——神所喜悅的掌聲。

近代有名的佈道家葛培理和他的核心同工，因針對某些前輩失腳或被人毀謗的問題，在他們團隊開始被神大大使用前，在 1949 年有名的洛杉磯佈道會前，葛培理與核心同工訂立了監督自己、監督團隊的莫德斯托宣言 (Modesto Manifesto)。其中有四個重點：一、我們的金錢使用和收入，會有好的專業人士監督。二、防止「性」的試探或毀謗。我們出外佈道時，不單獨與其他異性相處。三、不隨意批評本地教會，不能自高自大。四、不誇大我們的數字和成功。有不少學者這樣指出：「在醜聞未發生之前，就要建立互相監督，被眾人信任的監督制度。」歷史學家說：這些自我和互相監督制度，對他們日後的成功和能長期服侍並得眾人信任，有重要的貢獻。

思考問題：

1. 我們的教會和我們的團隊有好的金錢和道德監督機制嗎？保羅的做法和葛培理團隊曾有的榜樣，給你什麼提醒？



7

九月七日

有頭無尾的空談空承諾讓人跌倒！要完成得好！(Ending Well)

經文：哥林多後書九章 1-4 節

1 關於供給聖徒的事，我本來不必寫信給你們；2 因為我知道你們的好意，常對馬其頓人誇獎你們，說亞該亞人預備好已經有一年了。你們的熱心感動了許多人。3 但我差遣那幾位弟兄去，要使你們照我的話預備妥當，免得我們在這事上誇獎你們的話落了空。4 萬一有馬其頓人與我同去，見你們沒有預備好，就使我們所確信的反成了羞愧；你們的羞愧更不用說了。

真正幫助人的好見證，需要有頭有尾，認真去做，讓人真的得到鼓勵和激勵。但最可惜的是，我們曾提及的感恩，原來只是空談，沒有做到底，失敗收場；結果本來讓人得到激勵的見證，卻反而成為絆腳石，成為羞愧的見證。

當保羅啟動外邦人教會支援耶路撒冷貧窮人的捐款運動，哥林多教會座落在繁榮的城市，起初很熱心響應，他們的熱心也鼓勵了不少人。但隨後，哥林多教會發生不少內部問題，也引發保羅前後寫了《林前》《林後》等長篇書信。保羅有一個擔心，就是起初聲稱要做的、會得到掌聲的，最後草草收場；起初讓人激勵的見證，最終成為讓人羞愧的空談。這是最壞的結果。



你要完成得好！(Ending Well)這不單是我們一生事奉的目標，也是我們在幫助人的事情上必須有頭有尾的目標。主耶穌在太 21:28-31 有大兒子和小兒子的比喻。最初大兒子推卻了去葡萄園裡做工的呼籲，但最終仍是去了；反而小兒子最初說得好聽：『父啊，我去。』但最後卻沒有去。開頭好聽的話，變成讓人蒙羞的空話。我們的人生是像大兒子？或是，像小兒子呢？

在日本侵華的時代，傳教士艾偉德 (Gladys Aylward) 活出了非常感動世人的見證，帶著她收養的百名孤兒，從山西陽城，逃難到陝西西安，成為非常激勵人的見證。後來荷里活將這拍攝成《六福客棧》(The Inn of the Sixth Happiness)的電影。她繼續奮鬥一生，後來死在台灣。當時的總統送了四個字來形容她的一生：「弘道遺愛」。曾有人問艾偉德，為什麼神選了她？她這樣回覆：「我不知道神選擇了誰，但我想至少是一位受過良好教育的男性；我不知發生了什麼事，他或許死了，或許是不願意；於是神往下看，看到了格萊蒂艾偉德願意，於是祂說：就是艾偉德...。」你願意一生從頭到尾，都能被神所用嗎？

思考問題：

1. 你要完成得好！(Ending Well) 這句話給你有什麼提醒？你曾被某些人的空話所絆倒嗎？你檢視自己，你有頭無尾的空話，多嗎？



8

九月八日

空談是「貪婪和吝嗇」！能幫助人是「福氣」是「祝福」！

經文：哥林多後書九章 5-9 節

5 因此，我想必須鼓勵那幾位弟兄先到你們那裏去，把從前所應許的捐款預備妥當，好顯出你們所捐的是出於樂意，不是出於勉強。
6 還有一點：「少種的少收；多種的多收。」7 各人要隨心所願，不要為難，不要勉強，因為神愛樂捐的人。8 神能將各樣的恩惠多多加給你們，使你們凡事常常充足，能多做各樣善事。9 如經上所記：「他施捨，賙濟貧窮；他的義行存到永遠。」

9:5b 【馬禮遜譯本】而備余所需之「祝恩」 (may make up before your formerly announced "blessing" [εὐλογία]) 【和】把從前所應許的「捐貲」預備妥當

9:5c 【馬禮遜譯本】即宜如「善祝」、非如慳吝。(as a blessing, and not as covetousness) 【和】是出於樂意，不是出於勉強。

9:6 【直譯】And this: He who is sowing sparingly, sparingly also shall reap; and he who is sowing in blessings, in blessings also shall reap; 記住這點：「那少撒種的人，將來收成也少；並那撒許多祝福的人，將來也收成許多祝福。」

9:7b 【直譯】for God loves a cheerful giver. 因為神愛開心的施贈者。



這是「祝福」(blessing)，不是「捐款」，也不是什麼「犧牲」；「因為神愛『開心』的施贈者」。按照原文，保羅在林後 9:5-6，用了四次「祝福」(blessing)的用詞。「出於『樂意』，不是出於勉強」這片語的直譯是「成為祝福，而不是成為貪婪」(as a blessing, and not as covetousness)。「少種的少收；『多』種的『多』收。」這片語的直譯是：「那少撒種的人，將來收成也少；並那撒許多祝福的人，將來也收成許多祝福。」和修本翻譯為「捐款」(a blessing)、「樂意」(a blessing)和「多」(blessings)的用詞，原文的用字(εὐλογία; *eulogia*)多翻譯為「祝福」或「讚美」。這詞是組合字：「好」加上「話」。

保羅看能幫人、能樂捐是「神的恩典」，也是一份「福氣」。世人看這是「捐款」，是「付出、代價、金錢、犧牲」，但蒙恩的基督徒帶著神的眼光，看能夠參與神的聖工，參與幫助人的服侍，是「神的恩典」，是「福氣」，是「祝福」。曾經的我們，落在自私自利的世界，落在自我中心的人生，我們沒有真正的慷慨，也沒有神的心腸。但神改變了我們，我們能帶著主的心腸去祝福世人。這不是「捐款、代價」，這實實在在是豐豐富富的「福氣」。保羅的意思是「我們所有金錢的捐款，是要帶來祝福。能參與就是一份福氣。但若我們有頭無尾，我們好像節省了一些金錢，卻縱容了自己的貪婪和自私，將祝福變成咒詛。要記得，一生散播祝福給人的，將來要從神那裏得到許許多多的福氣。」你願意一生散播福氣嗎？

神會對那些一生幫助貧寒人和給人一杯涼水的人說：「我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」(太 25:40)



思考問題：

1. 你如何看「捐款」呢？保羅在這段經文，特別用了「祝福」一詞四次，這給你什麼提醒？



9

九月九日

能奉獻，是恩典、是福氣、是感恩、是神賜給我們的禮物！

經文：哥林多後書九章 10-15 節

10 那賜種子給撒種的，賜糧食給人吃的，必多多加給你們種地的種子，又增添你們仁義的果子。**11** 你們必凡事富足，能多多施捨，使人藉著我們而生感謝神的心。**12** 因為辦這供給的事，不但補聖徒的缺乏，而且使許多人對神充滿更多的感謝。**13** 他們從這供給的事上得了憑據，知道你們宣認基督，順服他的福音，慷慨捐助給他們和眾人，把榮耀歸給神。**14** 他們也因神極大的恩賜顯在你們身上而切切想念你們，為你們祈禱。**15** 感謝神，因他有說不盡的恩賜！

參考經文

何 10:12 你們要為自己栽種公義，就能收割慈愛。現今正是尋求耶和華的時候；你們要開墾荒地，等他臨到，使公義如雨降在你們身上。

賽 55:10 雨雪從天而降，並不返回，卻滋潤地土，使地上發芽結實，使撒種的有種，使要吃的有糧。

9:11 【直譯】 in every-way you being enriched unto all liberality, which will produce through us thanksgiving to God. 叫你們凡事富足，以致凡事慷慨，就能藉著我們生出對神的「感恩」(εὐχαριστία)。

9:12 【直譯】 For the ministry of this service is not only supplying the needs of the saints, but is also overflowing in many thanksgivings



to God. 因為這服侍的職事不單能供應聖徒的需要，並能湧流出對神的「許多感恩」。

9:15 【直譯】Thanks be to God for his unspeakable gift. 感謝神，因他的無法盡說的禮物。【或譯：感謝神，因他賜給我們無法盡說的禮物(恩賜)。】

「能付出、能奉獻」是「神的恩典」，是「我們的福氣」！回頭看，我們要非常謝謝鼓勵我們參與奉獻的牧者，因為他們讓我們參與神的工作，讓我們多多經歷神，讓我們經歷能甘心付出的「恩典」和「福氣」，並讓我們能充滿許多的「感恩」，並能引領眾人「歸榮耀給神」。

保羅用了「恩典」和「福氣」用詞去形容這捐款運動後，在 9:11-12 裏，保羅兩次用了「感恩」(εὐχαριστία; thanksgiving)這名詞。在 12 節，用直譯的版本更能表達出保羅帶領這捐款運動的一個核心目標：「因為這服侍的職事不單能供應聖徒的需要，並能湧流出對神的『許多感恩』(many thanksgivings to God)。」因此，保羅說：「感謝神，因他賜給我們無法盡說的禮物。」能奉獻，是恩典、是福氣、是感恩，是神賜給我們的禮物！

帶人參與幫助人的愛心運動，往往能產生多層的意義。在保羅這捐款運動裏，有五層意義：一、實實在在幫助有需要的聖徒；二、增進教會的合一；三、讓我們體會到自己生命已經有巨變，變成有愛、有甘心、有付出的生命；四、讓我們與神的關係更拉近更加深，產生更多的感恩；五、引領眾人「歸榮耀給神」。拉丁文有一個出名的片語：「榮耀唯獨歸給神」(Soli Deo Gloria, SDG)。



「孤兒之父」喬治·慕勒 (George Müller, 1805-1898) 曾幫助了許多人，並他們團隊如何經歷神奇妙的供應，在十九世紀感動許許多多的人。慕勒發起這愛心運動時，有一個很高的核心追求：「這事工首要的目標(This, then, was the primary reason for establishing the orphan house)就是，讓神得著榮耀，藉著一個事實，就是被我服事的孤兒的所有需要，都只是藉著惟獨禱告和信心而成就的，並不向人募捐；這樣世人能看見『神仍是信實的，並仍聆聽禱告。』 (God is FAITHFUL STILL, AND HEARS PRAYER STILL.)」

思考問題：

- 1. 「能奉獻，是恩典、是福氣、是感恩，是神賜給我們的禮物！」你認同這道理嗎？你經歷過這道理嗎？**
- 2. 有學者以 "His Witness to a Prayer-hearing God" (對聆聽禱告的神的見證) 來形容慕勒一生。這有給你什麼提醒嗎？**



10

九月十日

你重視的基督的「謙遜」和「溫柔」的心腸嗎？

經文：哥林多後書十章 1-2 節

1 我 - 保羅與你們見面的時候是溫和的，不在你們那裏的時候向你們是勇敢的，如今親自藉著基督的溫柔和慈祥勸你們。**2** 有人認為我們是憑著血氣行事，我認為必須敢於對付這等人；我但求在那裏的時候，不必這樣勇敢。

參考經文

太 11:29 我心裡柔和謙卑(gentle and lowly)，你們當負我的軛，學我的樣式；這樣，你們心裡就必得享安息。

林後 10:2c 【呂】我保羅、以基督的柔和溫良、親自勸你們 ...

【新】現在我親自以基督的謙遜溫柔勸你們【NKJ】Now I, Paul, myself am pleading with you by the meekness and gentleness of Christ

保羅重視的是「基督的『謙遜』和『溫柔』」。希臘文的用詞與主耶穌名句裏的「『柔和』和『謙卑』」不一樣，但意思接近。保羅要推舉的是「甘心謙卑，心腸柔和」的待人態度。

但「好心」卻換來「侮辱」。挑剔保羅的信眾充滿驕傲：「好鬥」、「好威風」、「好譏諷」。他們譏諷保羅，見到人時，就「膽怯」，只能「溫柔」，但見不到人時，卻扮「勇敢」。他們是何等傲慢！

好心腸被完全曲解。保羅爲了「合一」，給他們「悔改的機會」，防止「更大的吵架」的好心腸，都被曲解了。用俗語來說，就是「好



心着雷劈」(好心被雷劈)、「熱臉碰著冷屁股」(熱臉貼冷屁股)、
「對人好，反而被人看不起」。這也是好牧者、好基督徒常面對的
辛酸和挑戰。

保羅一方面堅持澄清，另一方面則保留管教的權柄。但保羅最深的
祈求，是希望對方能悔改，誤解能釋除，傲氣能放下，衆人都效法
基督，滿有謙遜和溫柔的心腸。

建道神學院上一世紀的院長翟輔民(Robert Jaffray, 1873-1945)是非常
有能力的傳教士，也是心胸極為寬厚的僕人。寫《翟輔民傳》的校
友林證耶牧師曾分享：「在學生時代曾經反對過他，在同工時代也
曾對他表示過不滿，現在我察覺恨遲，悔悟恨晚，因為永無給我向
翟牧師負荊請罪的機會了。」他分享翟牧師的一個美麗見證：「翟
牧師更有一個偉大處，就是有容人之量。他對所有的人都是寬宏大
量，沒有偏私，不排除異己。他一有機會可以用人之時就用他……一
次，他被某一位編輯（脾氣很壞，靈性很差）先生一罵就是幾個鐘
頭，翟牧師閉口不言，看他罵得太久了，乃笑咪咪地捧上一杯茶，
說：『先生辛苦了，請喝一口茶潤潤唇舌吧。』」

無故被譏諷，是不合理的，應被糾正。但做神僕人的，對人對事時
最要重視的，是常帶著「基督的『謙遜』和『溫柔』」的心腸。

思考問題：

1. 在教會中，你遇到過一些人很不合理的批評、論斷和誤解嗎？



2. 保羅重視的是「基督的『謙遜』和『溫柔』」。主僕翟牧師有容人之量，對所有的人都是寬宏大量。這道理和見證給你什麼激勵？



11

九月十一日

在世，卻不跟隨世界！憑神的大能，將人心奪回，都順服基督！

經文：哥林多後書十章 3-6 節

3 我們雖然在血氣中行事，卻不憑著血氣爭戰。4 因為我們爭戰的兵器本不是屬血氣的，而是憑著神的能力，能夠攻破堅固的營壘。我們攻破各樣的計謀，5 和各樣攔阻人認識神的高壘，又奪回人心來順服基督。6 我已經預備好了，等你們完全順服的時候來懲罰所有不順服的人。

3【直譯】在肉體裏，我們行走；但我們爭戰，卻不按照肉體。(NKJ For though we walk in the flesh, we do not war according to the flesh.)

【新】我們雖然在世上行事，卻不是按照世俗的方式作戰，

4-5 【直譯】因為我們爭戰的武器不是肉體的，而是神的能力，要攻陷衆堡壘，攻破衆詭計，攻破一切阻擋人認識神的高牆，並把一切的心意奪回，使之順服基督。

基督徒在世行走，但卻不應該跟隨世界血氣和驕傲的方式行事為人。人心各種的驕傲、偏見、傲慢和不信，形成了各種敵擋神、攔阻人信靠和順服基督的堡壘、計謀和高牆。

事奉主的基督徒和僕人在事奉的人生中，就會經歷這些「驕傲、偏見、傲慢和不信」的衝擊和傷害。但我們應該有的回應，「不是以惡報惡」、「不是以怨恨報偏見」，更「不是以我的高牆報對方傲慢



的高牆」。神的僕人所有的，是耶穌的心腸；有的，是剛強正直的真理和風骨；有的，是神同行的大能。

我們的目標不是要打倒人、摧毀人！我們要打倒的、要摧毀的、要攻破的，是罪惡、偏見和驕傲的堡壘、計謀和高牆。我們最終的目的，是引領人都信靠基督，順服基督；要讓所有跟隨神的人，都效法基督。我們不怕人，因為我們有神，我們有正大光明的使命和目標。

有人說，教會也有江湖！有人的地方，就有人的軟弱、缺點、誤會、紛爭、派別和失敗。但立志不跟著世界走的忠僕，我們堅持神的手段、基督的心腸，並深信聖靈的大能。我們深信：用神的方式行事為人，才是最聰明和最有效的。

校友林證耶曾分享翟輔民院長處理紛爭的榜樣：「還有在某一次的會議席上，翟牧師給一位同工無理罵了一頓，弄得當時會場的空氣非常緊張，不知底蘊的都莫名其妙，為什麼這位同工會突然發作他的牢騷，可是翟牧師已知道這位同工生了誤會，但在他氣焰沖沖的時候，翟牧師閉口不言，不加辯白，只得沉默祈禱。等那位同工發盡了牢騷之後，就領眾屈膝在地祈禱，求主除去我們當中的難處和缺點，保守我們，充實我們全體同工的力量。祈禱完了，各人都大感興奮，握手言歡。」



思考問題：

當我們處理糾紛時，是要自己得勝嗎？還是，要讓神在我們眾人裏得勝？讓誤解釋除，讓傲慢放下，讓紛爭止息，讓眾人同心！不單贏得真理，更要贏得對方的心！這是我們處理紛爭的目標和態度嗎？



12

九月十二日

事奉主的人難免受傷！保羅被人譏笑：「他軟弱無能，言語粗俗。」

經文：哥林多後書十章 7-11 節

7 你們只看事情的外表。倘若有人自信是屬基督的，他要再想想，他屬基督，我們也屬基督。**8** 主賜給我們權柄，是要造就你們，並不是要拆毀你們；我就是為這權柄稍微誇口也不覺得慚愧。**9** 我說這話，免得你們以為我寫信是要恐嚇你們。**10** 因為有人說：「他信上的語氣既嚴厲又強硬，他本人卻軟弱無能，言語粗俗。」**11** 這等人當明白，我們不在那裏時信上怎麼說，見面時也必怎麼做。

7 【新】你們看事情，只看表面。如果有人自信是屬於基督的，他就應該再想一想：他是屬於基督的，同樣，我們也是屬於基督的。
8 【直譯】因為若我要更自豪地誇我們的權柄，就是主給我們的，為要建造你們，而不是要拆毀你們；為此，我將不會感到羞恥。
10 【直譯】因為有人說：「論他的書信，又有分量又強硬；但他本人的出現卻軟弱無力，說的話可以被藐視」。

事奉主的人最感到羞愧的，不應該是被人誤會、攻擊或無理傷害。事奉主的人最應該羞愧的，應該是自己沒有站出來，沒有指出信徒和同工應被糾正、應被提醒的！最讓我們羞愧的，是我們沒有按真理、按愛心、按基督的心腸，站出來！若我們沒有盡基督徒和牧者的責任，這才是我們最應羞愧的。



先知耶利米被人稱為「流淚先知」，而在林後的保羅，我們可以形容他是「被插、被譏諷、受傷不輕的流血使徒」。在這段經文，保羅複述部分哥林多信眾對他的攻擊：「論他的書信，又有分量又強硬；但他本人的出現卻軟弱無力，說的話可以被藐視」。

保羅被某些信徒抹黑。抹黑他的人說：保羅只能在書信裏扮演強硬僕人的角色；但真正面對我們時，卻軟弱無力；到他來見我們時，他對我們說的話，可以不理，可以被藐視。保羅總結這段，堅定地回答說：我在書信上如何說，見面時，也必如何行！我是言行一致的！我給你們機會悔改，不是因為我的軟弱，而是因為我有基督的心腸，有神賜的權柄；我不是要摧毀你們，而是要建立你們！

最後，保羅說：我堅持教導！堅持勸勉！堅持你們要悔改！我絕不為我的努力羞愧！因為我盡了主僕的責任，我將來也不會羞愧！

改革家加爾文很重視教會紀律。他有一句名言：「福音是教會的靈魂；紀律是教會的筋肉，將眾人聯繫起來。」(A paraphrase: "If the gospel is the soul of the church, then discipline is its sinews, holding it together.") 聖經說：「主所愛的，他必管教。」(來 12:6) 「智慧人的勸戒，在順從的人耳中，好像金耳環和精金的妝飾。」(箴 25:12)

思考問題：

你曾經歷沒有站出來處理應該要處理的糾紛，或應該要指斥的錯誤嗎？保羅不會為自己盡責受傷而羞愧！我們呢？



13

九月十三日

不要與自吹自擂的人比較！要重視的：我們是否一生跟隨神的帶領！

經文：哥林多後書十章 12-13 節

12 因為我們不敢將自己和某些自我推薦的人並列相比；他們用自程度量自己，用自己比較自己，是不明智的。13 我們不願意過分誇口，但是我們只在神劃定的界限內誇口。這界限甚至擴展到你們那裏。

12 【直譯】因為我們「不敢」(we dare not)與這些自己擡舉自己的人並列或比較。但他們自己，以自己去衡量自己，以自己去比較自己，他們沒有智慧。

13 【直譯】然而，我們不會毫無界綫地誇口，而是按照標準的尺度，就是神劃分了給我們的尺度，甚至伸展到包括你們。【But we will not boast of things without measure, but according to the measure of the rule which God assigned us a measure, to reach even unto you.】

譏諷保羅的人，形容保羅在遠處時，在書信裏，假裝「强悍」，但見面時，卻軟弱無力。保羅承接林後 10:2 的用詞(τολμάω; dare)，用「反諷」的方式說：我「真不敢」將自己與這些人比較。

保羅的意思是：這些「只懂高舉自己、高舉那些自吹自擂的人」的人，他們完全沒有按神的心意而行事，也完全沒有「基督的謙遜和溫柔」。為什麼我要與他們比拼呢？若我真與他們比拼，我實在是貶低了自己是「神的僕人」的身份。對忠心跟隨主的僕人來說：我



們真正渴慕的，真正有榮耀感的，就是我們一生行事為人，都在神所定的框架、界限、真理和帶領裏行走。我們只以此誇口。

在 13 節，保羅再用「無尺度、沒有節制、毫無界綫」(ἄμετρος; without measure)的希臘文用詞去「反諷」那些自吹自擂的人。在保羅眼中，他們完全離譜、過綫、誇大、毫無分寸地自高自大。

保羅回顧神的帶領：是神藉著馬其頓異象帶領他進入歐洲事奉。先是到腓立比，隨後在被逼迫中，神一步一步帶領他到達哥林多。能在哥林多建立教會，對僕人保羅來說，沒有什麼可誇，要誇的，就只有神的帶領和恩典，讓他一路拓展，直到哥林多。

滕近輝牧師有一名句：「向後看，都是恩典；向前看，也都是恩典。感謝神，恩待一個不配的人。」回想過去幾年，建道神學院和不同的神學院和不同的同工在 Covid 疫情後，被神帶領，藉著 Zoom 和網絡媒體，與世界各地弟兄姊妹一同在神的話語裏學習。沒有可誇！只誇那率領我們的主，只誇那不斷行奇事的全能的神。

思考問題：

「不要與自吹自擂的人比較！要重視的：我們是否一生跟隨神的帶領！」這句話和今日的教導給你什麼提醒和激勵？



14

九月十四日

堅守傳道的權柄！只討主的稱許！世界是我的牧區！

經文：哥林多後書十章 14-18 節

14 我們擴展到你們那裏時並沒有越過了自己的界限，其實我們是首先到你們那裏傳基督福音的。**15** 我們不靠別人所勞碌的過分誇口；我們只希望你們信心增長的時候，所劃定給我們的範圍也能夠因著你們更加擴展，**16** 使福音得以傳到你們以外的地方，而不在別人的範圍之內，以別人所成就的事誇口。**17** 但「要誇耀的，該誇耀主」。**18** 因為蒙悅納的，不是自我稱許的，而是主所稱許的。

14 【直譯】因為我們並不是像沒有到達你們那裡，好像我們越過自己界限去誇口；因為我們先到達你們那裏，在基督的福音裏。
(for not as not reaching to you, do we overextend ourselves, for even unto you did we come in the Gospel of Christ)

15 【直譯】不是毫無界綫地用別人的努力去誇口！卻是，我們有盼望，藉著你們的信心增加，我們的界限就能擴大，會變得豐盛。

16 【直譯】使我們能傳福音到你們以外更遠的地方；而不在人的界限裏，去誇已經成就的事情。

17 【直譯】人要誇口，讓他在主裏誇口。(Ὁ δὲ καυχώμενος ἐν κυρίῳ καυχάσθω)

18 【直譯】因為不是那自我舉薦的人，這人被認可？但（被認可的）是那被主舉薦的人。

參考經文



耶 9:23-24 耶和華如此說：「智慧人不要因他的智慧誇口，勇士不要因他的勇力誇口，財主不要因他的財物誇口。誇口的(ΛXX: καυχάσθω ὁ καυχώμενος) 卻因他有聰明，認識我是耶和華，又知道我喜悅在世上施行慈愛、公平，和公義，以此誇口。這是耶和華說的。」

在哥林多後書，哥林多部分信徒被來自耶路撒冷的巡遊傳道矇蔽；他們聲稱保羅並沒有「使徒」的身份，貶斥保羅沒有「被授權」來到哥林多地方傳道。他們聲稱「權柄核心」是在耶路撒冷。在林後 11:5 和 12:11，保羅提及所謂的「超級使徒」(the super-apostles)。就這稱號，可以有三個解釋。一、這些來巡遊傳道的人有這誇口；二、這些人聲稱彼得等使徒是更高級的，比保羅更有權柄，「拿著雞毛當令箭」，扭曲了彼得等使徒的意思，要貶低保羅的權柄；三、因為這些人的嚴重扭曲，保羅用反諷的話，稱呼這些人或他們所引用的人為「超級使徒」。

因此，保羅指出：我來哥林多傳道，全因神的帶領。甚至我是比這些假冒為善的巡遊傳道先到哥林多開荒，引入歸主，建立教會。這些巡遊傳道本不能誇口，卻無節制地誇口；但保羅只誇主的帶領和恩典。保羅提醒信徒：真正有效的誇口，是主親自的認可！任何人的自吹自薦，都是無用！堅守傳道職分，保羅不懼怕自吹自薦和愛批評的人！

預備開展向礦工露天講道的突破前，約翰·衛斯理留下名言：「我視整個世界為我的牧區；我的意思是，在世界任何一個角落，只要我身在其中，並認為是合宜的、正確的、也是我當盡的責任——向所有



願意聽的人宣講救恩的佳音。這就是我確知上帝呼召我去完成的工作.....我是祂的僕人。」(1739 年 3 月 20 日，約翰·衛斯理寫給友人 James Hervey 的信)

思考問題：

「堅守傳道的權柄！只討主的稱許！世界是我的牧區！」這句話和今日的教導給你什麼提醒和激勵？



15

九月十五日

你們已經許配了給基督！我用著神的「嫉妒的愛」「嫉妒地愛」你們。

經文：哥林多後書十一章 1-2 節

1 但願你們容忍我小小的愚蠢；請你們務必容忍我。2 我以神嫉妒的愛來愛你們，因為我曾把你們許配給一個丈夫，要把你們如同貞潔的童女獻給基督。

1 b 【可能 (一): imperative 命令語】【呂】你們該容忍我。

1 b 【可能 (二): indicative 直陳語】【和】你們原是寬容我的。

2 【直譯】因為我以神的「嫉妒的愛」(ζήλος)「嫉妒地愛」(ζηλόω) 你們。我將你們許配了給一位丈夫，作貞潔的童女獻給基督。(I am jealous for you with a jealousy of God. I betrothed you to one husband, a pure virgin to present to Christ.)

參考經文

歌 8:6 求你將我放在你心上如印記，帶在你臂上如戳記。因為愛情如死之堅強，「嫉恨」(ζήλος) 如陰間之殘忍(Jealousy as cruel as the grave)；所發的電光是火焰的電光，是耶和華的烈焰。

出 34:14 【和】不可敬拜別神；因為耶和華是忌邪的神，名為忌邪者。

賽 54:5-6 因為造你的是你的「丈夫」；萬軍之耶和華是他的名。救贖你的是以色列的聖者；他必稱為全地之神。耶和華召你，如召被離棄心中憂傷的「妻」，就是幼年所娶被棄的「妻」。這是你神所說的。(參 賽 62:4；耶 2:2；3:1-14；結 16:32)



耶 3:14a 耶和華說：背道的兒女啊，回來吧！因為我作你們的丈夫...

保羅說：「因為我以神的『嫉妒的愛』『嫉妒地愛』你們。」此外，保羅更以「丈夫」與「貞潔的童貞女」的比喻，來形容我們信徒與神和主基督應有的關係，這也是採用了舊約的重要教導。神的子民必須全心全意跟從神，遠離偶像、假神、假道和屬靈的淫亂。

這「嫉妒、忌邪、熱心」用詞有深厚的舊約歷史。英文聖經多翻譯為 Zealous 等用詞。當神與舊約子民立約時，強調祂自己是「忌邪、嫉妒」的神，絕不容許祂的子民拜別的神、拜偶像、離開真道，不忠誠於祂。和合本舊約聖經用了 11 次「忌邪」來形容神。十誡說：「不可跪拜那些像，也不可事奉它，因為我耶和華—你的神是『忌邪』(ζηλωτής)的神。恨我的，我必追討他的罪，自父及子，直到三四代。」(出 20:5) 另一有名的經文：「不可敬拜別神；因為耶和華是『忌邪』(ζηλωτός)的神，名為『忌邪者』(ζηλωτής)。」

作為神的僕人，保羅重視舊約的教導，就是神的子民應該堅持信仰的貞潔，脫離偶像，脫離假神，遠離假道，遠離假福音，親近基督，持守基督的福音和真道。否則，我們就像已經許配了給真神的童貞女，卻離開神，到處勾三搭四，敗壞自己的身份，也讓神蒙羞。這是任何一位神的管家所不能容忍的。所以，保羅說：我用著神的「嫉妒的愛」「嫉妒地愛」你們；我必須監督你們，讓你們成為聖潔，沒有瑕疵，呈獻給神。

思考問題：



神有「嫉妒的愛」；主僕保羅對信徒有「嫉妒的愛」。我們與主的關係是許配了主的「童貞女」。今天的教導給你有什麼提醒？我們對自己的生命並所持守的真道，及作為僕人的責任感，有保羅這樣的堅持嗎？



16

九月十六日

在真理、福音和傳道的職分上，主的僕人寸土不讓！

經文：哥林多後書十一章 3-6 節

3 我只怕你們的心偏邪了，失去那向基督所獻誠懇貞潔的心，就像蛇用詭詐誘惑了夏娃一樣。4 假如有人來，傳另一個耶穌，不是我們所傳過的；或者你們另受一個靈，不是你們所受過的聖靈；或者接納另一個福音，不是你們所接納過的；你們居然容忍了！5 但我想，我一點也不在那些超級使徒以下。6 雖然我不擅長說話，我的知識卻不如此。這點我們已經在每一方面各樣事上向你們表明了。

3【直譯】但我害怕，恐怕，如同蛇曾用詭計欺騙夏娃一樣，藉著牠的狡猾，你們的心思也會被敗壞，失去那對基督赤誠和貞潔。

4【直譯】因為若真有人來，傳另一位耶穌，並非我們曾傳講的，或你們接受另一個靈，並非你們曾接受的，或另一福音，並非你們曾領受的；你們卻甘心「忍受」(ἀνέχω)。

5【直譯】因為我認為，對比那些所謂的「超級使徒們」，我沒有任何一方面比他們低。(NIV But I do not think I am in the least inferior to those "super-apostles.")

6【直譯】雖然在「言語」上，我是「平凡人」(ιδιώτης)，但在「知識」上，我卻不是。然而我們在各方面、在一切事上已經向你們顯明出來了。

參考經文

林後 11:1【直譯】我巴不得你們「忍受」(ἀνέχω)我一點兒愚氣；實在的，你們該「忍受」(ἀνέχω)我。



徒 4:13c 【彼得和約翰】看出他們原是「沒有學問」(ἀγράμματος)的「小民」(ιδιώτης)【ιδιώτης 可翻譯為：沒受教育的人、普通人、沒有受專業訓練的人】

保羅繼續用「嫉妒的愛」和「貞潔」的主題進入這段經文。作為主的僕人，他最怕的是，信徒就如夏娃一樣，被蛇的奸詐和狡猾引誘，遠離神，遠離神的話，就墮落、跌倒！保羅充滿憤慨，因為他所帶領信主的信徒竟然輕信所謂的「超級使徒」或「高貴傳道人」的話，幾乎要接受「另一個耶穌」、「另一個福音」、「另一個靈」；這些都遠離了保羅最初給他們的教導！作為他們的開荒牧者，保羅充滿屬靈的憤恨。

保羅再次用林後 11:1 的「忍受、容忍」(ἀνέχω)的用詞。保羅反諷他們：他們能「忍受、容忍」邪道、假道和自吹自擂的巡遊傳道，卻不能「忍受、容忍」保羅（這位深愛他們的開荒牧者並神的使徒）。他們實在太離譜了。保羅諷刺他們：你們卻甘心「忍受」那些人和那些道理。（林後 11:4）

保羅傳道時，希望用淺白和令人容易明白的表達，讓不同社會階層的弟兄姊妹都能明白和領受。但這努力，卻被敵對人「抹黑」，「論斷」保羅為「沒有學問」的「普通人」。保羅的意思是：無論他們或你們如何「論斷」我，我傳給你們的道都是最好的，是正確的。保羅強調，在任何一方面，我都不比所謂的「超級使徒們」差。

保羅一生傳道，一貫採取「不爭、不傲、不取」的事奉態度。「不爭」榮和利；「不以自己為榮」；「不取」酬勞，寧願白白付出。但



在傳道的權柄上，在福音的真理上，在信徒的信仰和屬靈生命上，主僕「又爭、又硬、又堅持」，又絕不退後半分。此乃真僕人也！

思考問題：

「在真理、福音和傳道的職分上，主的僕人寸土不讓！」今天主題給你什麼提醒？保羅的風骨給你什麼激勵？



17

九月十七日

但「神知道」！好牧者有屬靈的犧牲，也要有屬靈的風骨和傲骨。

經文：哥林多後書十一章 7-11 節

7 我貶低自己，為了使你們高升，因為我白白地傳神的福音給你們，難道這算是我犯了錯嗎？8 我剝奪了別的教會，向他們取了報酬來效勞你們。9 我在你們那裏有缺乏的時候，並沒有連累你們一個人，因為我所缺乏的，那些從馬其頓來的弟兄都補足了。我向來凡事謹慎，將來也必謹慎，總不要連累你們。10 既有基督的真誠在我裏面，在亞該亞一帶地方就沒有人能阻止我這樣自誇。11 為甚麼呢？是因我不愛你們嗎？神知道，我愛你們！

7【直譯】我犯了罪嗎？我謙卑自己，讓你們可以升高！因為我免費傳福音給你們？

8【直譯】我「搶奪」了眾教會，領受了（他們的）「酬勞/工價」，為了對你們的服侍。

9【直譯】當我與你們一起時，我有缺乏；但我沒有成為（你們）任何人的重擔。因為我的缺乏被從馬其頓來的弟兄們都補足了。我讓自己對你們來說是「非重擔」（ἀβαρής），過去我是這樣持守的，將來也會這樣持守的。

10【直譯】基督的真理在我裏面：這樣的誇口在亞該亞對我而言不會被堵住（封鎖）。

11【直譯】但為什麼？是因為我不愛你們嗎？神知道！



事奉主的人有艱難的時候！事奉主的人有被人藐視、誤會、貶低和辱罵的時候！事奉主的人，有時候，做了很美、很有愛心、很付出的努力後，卻換來是攻擊、誤會、中傷和侮辱！

事奉主的人不是只逆來順受！事奉主的人也有真情、真感受、真分享、真受傷、真痛苦、真對話、真反駁！但事奉主的人最寶貴的，是對神有真信心，對真理和福音有真堅持，對弟兄姊妹，永遠有真愛。

11 節的直譯是：「但爲什麼？是因爲我不愛你們嗎？神知道！」這「爲什麼」的表達是語帶雙關：一、「爲什麼」我這麼大的付出，我不成爲你們的重擔，不收你們的錢，白白服侍你們，卻換來這麼大的攻擊？難道白白服侍都是「罪」嗎？二、我實在曾有缺乏，但我寧願得到馬其頓教會的支持，也不用你們的錢，爲了不成爲你們的「重擔」！難道這樣的犧牲，你們都不能明白？不能明白：這是出於我們對你們的「深愛」？我們「深愛」你們，卻換來中傷和你們的看不起。縱然你們可能不承認我們的愛，但「神知道」！我非常喜歡保羅的結語：「神知道」！

白白服侍哥林多的美好見證；落在敵對的人眼中，就代表保羅沒有資格，不敢收奉獻；甚至隨後因保羅推動捐錢給耶路撒冷貧窮人，就冤枉和抹黑保羅，說：「保羅第一次來不收錢；這次卻假冒募捐的名義，多多斂財。這保羅真虛假，真要不得！」廣東俗語有句話：「好心着雷劈」！好心待人，卻換來雷劈的攻擊！事奉神的人，難免被誤會、中傷和攻擊。



保羅如是！主耶穌如是！在日本侵略韓國時殉道的有名韓國牧師，很明白主耶穌的心腸，不怕經歷耶穌曾經歷的中傷、被辱和痛苦！朱基徹牧師(1897-1944)說：「當人們侮辱與蔑視我，我還是會火冒三丈。主啊！我豈能奢望那些連祢都不曾得到的善待與歡迎呢？主啊！我何等渴慕祢的謙卑，我願更像祢。」你有這種立志嗎？

思考問題：

「好心待人，卻換來雷劈的攻擊！事奉神的人，難免受誤會、中傷和攻擊。」但「神知道」！今天的提醒有否讓你想起一些因事奉主而引來的辛酸。今天的教導給你什麼提醒和激勵？



18

九月十八日

撒旦的僕人也會「偽裝」為「公義的僕人」！我們要提防「假使徒和詭詐的工人」！

經文：哥林多後書十一章 12-15 節

12 我現在所做的，將來還要做，為要斷絕那些尋機會之人的機會，不讓他們在所誇耀的事上被人認為與我們一樣。**13** 那樣的人是假使徒，行事詭詐，裝作基督的使徒。**14** 這也不足為奇，因為連撒但也裝作光明的天使。**15** 所以，他的差役若裝作公義的差役也沒有甚麼大不了。他們的結局必然跟他們的行為相符。

12【直譯】我現在所作的，我還要作；為要切除那些尋找「藉口」的的人的「藉口」，使在他們自誇之事上，【某些釋經家，加上“免得”】讓人發現他們與我們一樣。

13【直譯】因為這些人是「假使徒們」、「詭詐的工人們」，「改裝（偽裝）」成「基督的使徒們」。

14【直譯】這沒有需要驚奇的。因為撒旦自己就「改裝（偽裝）」為「光明的天使」。

15【直譯】所以，不用驚訝。他（撒旦）的僕人們「改裝（偽裝）」像「公義的僕人」。他們的結局必按他們的行為而定。

12 節的重要用詞是「機會，藉口」（ἄφορμή）。此詞原是軍事用語。在新約出現 6 次，都是保羅所使用的。保羅用此詞語時，多採取負面的用法，可翻譯為「藉口」（pretext）。敵對保羅的人常常在找「機會、藉口」去攻擊和抹黑保羅，或找「機會、藉口」去牟利。



12 節的直譯是：「我現在所作的，我還要作；為要切除那些尋找藉口的人的藉口，使在他們自誇之事上，讓人發現他們與我們一樣。」這節的最後一段，有兩個可能解釋：一、那些假先知所有聲稱高人一等的事情，原來也不過如此。二、某些釋經家加上“免得”的表達，去突顯保羅的堅持。保羅堅持白白服侍，不接受哥林多教會的金錢，過去如是，將來如是。這種「不貪財、肯犧牲」的事奉精神，間接攔阻那些「撒旦的僕人」有貪財的機會。

從這段的表達，我們可以感受到，當時的敵對是何等大。並且，在保羅眼中，敵對的派系和他們高舉的巡遊傳道非常離經叛道！所以，剛強的使徒直言說：他們是「假使徒」、「詭詐的工人」、「撒旦的僕人」。

早期教會有「行邪術，妄自尊大」的異端西門，他曾表面信主，但卻想用金錢買得屬靈權柄和能力。使徒彼得嚴厲地譴責他：「你的銀子和你一同滅亡吧！」(徒 8:20) 過了一個世紀，殉道士游斯丁(Justin Martyr, c. 100-165)指出：這位異端自稱為神；有羅馬人為他立了一座雕像，其上以拉丁文刻著：「*Simoni Deo Sancto*」(意即「獻給西門—神聖的神」)。游斯丁更記錄，幾乎所有撒馬利亞人，甚至一些外邦人，也敬拜他，稱他為「第一位神」。(Cf. *The First Apology*, 26) 歷代都有離經叛道的異端，我們必須謹慎提防。提防假道，提防異端，是歷代傳道人和基督徒都要面對的信仰責任和挑戰。



思考問題：

若沒有抵擋異端和假使徒，教會會變成怎麼樣？你曾被異端接觸嗎？「提防假道，提防異端，是歷代傳道人和基督徒都要面對的信仰責任和挑戰。」你需要受真理和神學的裝備嗎？



19

九月十九日

非常痛心下，無奈地只能用「傻瓜」的方式譴責嚴重迷失的羊！

經文：哥林多後書十一章 16-20 節

16 我再說，誰都不可把我看作愚蠢的；即使你們把我當作愚蠢人，那麼，也讓我稍微誇誇口吧。17 我說的話不是奉主的權柄說的，而是像愚蠢人具有自信地放膽誇口。18 既然有好些人憑著血氣在誇口，我也要誇口了。19 你們是聰明人，竟能甘心容忍愚蠢人！20 假若有人奴役你們，或侵吞你們，或壓榨你們，或侮辱你們，或打你們的臉，你們居然都能容忍。

16【直譯】我再說，無人可以看我為「一個傻瓜」(ἄφρονα; a fool)；若我真是「一個傻瓜」(ἄφρονα; a fool)，你們也應接納我，讓我能自誇一點點。

17【直譯】我這樣說，不是按照主而說，而是像有傻瓜氣裏說的，在這狀況下，自誇地說的。

18【直譯】因為很多人按照肉體自誇，我也要如此自誇。

19【直譯】因為你們樂意「忍受」「眾傻瓜」(ἄφρόνων; fools)；哈，你們是「眾聰明人」？！

20【直譯】因為你們「忍受」！「讓人奴役你們」、「讓人吞吃你們」、「讓人擡舉自己」、「讓人打你們的臉」！

保羅真慘！哥林多教會真是走得非常歪！竟然不少哥林多信徒被誘導，開始看開荒牧者使徒保羅為「一個傻瓜」。保羅實在非常痛



心、受傷，也非常擔心他們會越走越歪。所以保羅在這段經文，用了「傻瓜」的表達方式去反諷、責備和譴責他們。

「一個傻瓜」(ἄφρονα; a fool)在和合本和新譯本翻譯為「愚妄的、愚昧的」，但原文是人物的名詞，在這節出現兩次，翻譯為「一個傻瓜」是對的。這樣的翻譯更讓我們貼身感受到保羅的氣憤、心痛和擔心。

在 19 節，保羅繼續使用 11:1 開始出現的「忍受」(ἀνέχω)一詞。保羅譏諷他們：你們不是「忍受」了「眾多傻瓜」嗎？那些離經叛道的巡遊傳道，那些「假使徒、詭詐的工人、撒旦的僕人」你們都離譜地「忍受」了。在 20 節，保羅繼續用猛烈的譏諷，希望能激痛他們，希望他們能反省，回轉過來。保羅說：因為你們肯「忍受」！甚至忍受這些人，讓他們「奴役你們」、「侵吞你們」；而這些人實際上是在「擡舉自己」，拆毀你們的信仰，就如同「讓人打你們的臉」一樣！你們竟然仍「忍受」這些邪惡的傻瓜！

保羅真的很心痛，很為信徒迷失而痛心疾首！在這非常艱難期，保羅嘗試用諸般的智慧，正面教導和各種反諷，希望能喚醒這些迷失的羊。在耶 25:7，耶和華譴責以色列民：「然而你們沒有聽從我，竟以手所做的惹我發怒，陷害自己。這是耶和華說的。」希伯來書說：「因為主所愛的，他必管教，又鞭打凡所收納的兒子。」(來 12:6)

有神嚴厲管教，有牧者猛烈提醒，有弟兄姊妹忠言直諫的迷羊是有福的。保羅真慘！但他從來沒有忘記自己要管教迷羊的職分。願神



興起更多忠僕，能在極為充滿挑戰的時代堅守真道，如馬丁路德、王明道等僕人說：「這是我的立場！」「我們是爲了信仰！」

思考問題：

「保羅真慘！但他從來沒有忘記自己要管教迷羊的職分。」今天的經文給你什麼提醒？你是否願意在艱難時代，與眾忠僕齊聲說：

「這是我的立場！」「我們是爲了信仰！」？



20

九月二十日

我們能像保羅有「說狂話」的資格嗎？你曾經歷保羅的痛嗎？

經文：哥林多後書十一章 21-18 節

21 說來慚愧，在這方面好像我們是太軟弱了。然而，我說句蠢話，人在甚麼事上敢誇口，我也敢誇口。 22 他們是希伯來人嗎？我也是。他們是以色列人嗎？我也是。他們是亞伯拉罕的後裔嗎？我也是。 23 他們是基督的用人嗎？我說句狂話，我更是。我比他們忍受更多勞苦，坐過更多次監牢，受過無數次的鞭打，常常冒死。 24 我被猶太人鞭打五次，每次四十減去一下； 25 被棍打了三次，被石頭打了一次，遭海難三次，一晝一夜在深海裏掙扎。 26 我又屢次行遠路，遭江河的危險，盜賊的危險，同族人的危險，外族人的危險，城裏的危險，曠野的危險，海中的危險，假弟兄的危險。 27 我勞碌困苦，常常失眠，又飢又渴，忍飢耐寒，赤身露體。 28 除了這些外表的事以外，我還有為眾教會操心的事天天壓在我身上。

21 【直譯】用可恥的說法，我說：好像我們曾經是軟弱的。無論誰在什麼事上敢誇口——我是在愚蠢中說——我也敢誇口。

22-23 【直譯】他們是希伯來人嗎？我也是。(καγώ) 他們是以色列人嗎？我也是。(καγώ) 他們是亞伯拉罕的後裔嗎？我也是。(καγώ) 他們是基督的僕人嗎？我發瘋地說，我更是。(ὕπερ ἐγώ) 在勞苦中，更甚；在監牢中，更甚；在鞭打中，更猛烈；在死亡中，多次(πολλάκις)。

24 【直譯】從猶太人，五次「四十減一」，我受了。



25【直譯】三次，被棍打；一次，被石頭打；三次，遇船難；一晝夜，在深海，渡過。

26【直譯】在旅途之中，多次(πολλάκις)；在江河的危險(κινδύνοις)中；在強盜的危險中；在同族人的危險中；在外族人的危險中；在城裡的危險中；在曠野的危險中；在海上的危險中；在假弟兄中的危險中。

27【直譯】在勞苦與辛勞中；在失眠中，多次；在飢餓與乾渴中；在禁食中，多次；在寒冷與赤身中。

28【直譯】除了這些事之外，還有我天天承受的壓力——對眾教會的掛慮。

在這段痛苦的「掏心話」，保羅首先明言：「我是用可恥的方式說」。保羅效法基督的謙卑，一向不喜歡「張揚、炫耀自己的辛勞和功績」的態度。但面對離譜的巡遊傳道，和變心的信徒，由曾很支持他，到質疑他使徒權柄，並有許多譏諷的話，保羅經歷一段又痛又憤慨又極擔心哥林多教會的艱難日子。他只能像「不懂得謙卑的傻瓜」一樣，向有叛道傾向的信徒「猛烈陳說自己做過的各種努力、經歷過的各種危險和艱辛」，為要給信徒一劑猛藥，要喚醒他們。

這段「掏心話」按原文的表達，用詞精煉且強烈。保羅說：「無論誰在什麼事上敢誇口——我是在愚蠢中說——我也敢誇口。」「從猶太人，五次『四十減一』，我受了。」若這些傳道要鬥誇口，我就用他們可恥的方式，誇我曾有的付出！我真痛心：你們竟相信他們！



講到身份，無論是民族血統的純正，或作基督的奴僕，保羅用了三次「我也是」，一次「我更是」。隨後，保羅用了四次「多次」(πολλάκις)，八次「危險」(κινδύνοις)，來形容他曾多麼拼命事奉，保羅絕對不是一位只有空談的主僕。最後在 28 節，保羅說：「除了這些事之外，還有我天天承受的壓力——對眾教會的掛慮。」(直譯) 這結束語代表保羅最掛心的是教會，是弟兄姊妹的信仰純正和生命。

現代的基督教不少被「成功神學」深深誤導，結果我們只高舉「順利和成功人士」，只重視「經歷外在祝福的見證」，避談各種「艱辛、迷失、迂迴、掙扎和波折」的經歷，結果這種「成功基督教」就如當年的巡遊傳道一樣，變成充滿虛榮、假道、假見證。不少學者指出：「只講成功，不談苦難與掙扎的神學，是一種偏差的觀念——它主張人可以得祝福而無需順服，得榮耀而無需代價，得勝而無需十字架。」(A theology that speaks only of success while neglecting suffering and struggle reflects a distorted theological view—one that teaches blessing without obedience, glory without cost, and victory without the cross.)

思考問題：

1. 保羅要用「不懂得謙卑的傻瓜可恥的方式」與信徒對話。你感受到他的痛嗎？你曾經歷這些痛嗎？
2. 若有人主張「人可以得祝福而無需順服，得榮耀而無需代價，得勝而無需十字架。」這是基督的信仰嗎？



21

九月廿一日

因敵人而發狂言！狂言後吐真情！我沒有可誇，只誇我的軟弱事！

經文：哥林多後書十一章 29-33 節

29 有誰軟弱，我不軟弱呢？有誰跌倒，我不焦急呢？30 我若必須誇口，就誇我軟弱的事好了。31 那永遠可稱頌之主耶穌的父神知道我不說謊。32 在大馬士革的亞哩達王手下的提督把守大馬士革城，要捉拿我，33 我被人用筐子從城牆上的窗口縫下，逃脫了他的手。

29【直譯】誰軟弱，而我不軟弱？誰跌倒，而我不焦急如焚？

30【直譯】若必須要誇口，我只誇我的軟弱事！

31【直譯】主耶穌的父神——那永遠當受稱頌的——知道我所說的沒有虛假。

32【直譯】在大馬士革，亞哩達王手下的提督把守大馬士革城，要抓我。

33【直譯】但經過城牆的窗口，在筐子中，我被縫下，並我脫離了他的手。

主僕人生不容易！敵人愛吹牛和自誇！保羅被迫用他「不欣賞」的方式，誇自己曾為主受的苦。但在 11 章的小結，保羅再次回到他的真我：真正的僕人，別無所誇，只誇軟弱，只誇神的奇妙恩典。

保羅首先說：人有軟弱和跌倒，我也有！我更為你們的跌倒「焦急如焚」。若必須要誇口，我只誇我的軟弱事！隨後在 12 章，保羅繼續這主題。保羅在 31-32 節描寫自己從大馬色逃亡的例子作總結。



保羅以他傳道早期的經歷說起，就是見證說：從事奉開始，都是恩典。若沒有神的保守，就什麼都不能作！就沒有後來的努力！若能作一點，也別無可誇！若有所誇，只誇自己的軟弱事。

真正的僕人知道，若沒有神一生的恩典和保守，我們什麼也作不成！並且，在一切敵對環境裏，保羅很清心和自信地說：神是我的見證人，祂知道我沒有說謊！在我們人生和事奉最艱難的時刻，我們能像保羅一樣，可以說「神能見證，我並沒有說謊！」嗎？

主僕人生不容易！但跟主走一生的生命是美麗的，是充滿恩典的！歷代忠於主托付的主僕都留下極美好的見證。改革家加爾文事奉早期心灰意冷，被日內瓦教會趕走，本想不再傳道，卻遇上改革家布塞爾(Martin Bucer)以約拿是逃兵的例子警告加爾文，不要逃避神的呼召。後來，曾趕他走的日內瓦教會邀請他回巢救亡，起初加爾文拒絕，但禱告後，不敢推辭，留下名句：「但當我記得，我不屬我自己；我便獻上我的心，當作祭物獻給主.....因此，我將我的意志與情感降服並堅定地順服神。」(Calvin's Letter to Farel, August 1541, on returning to Geneva)

思考問題：

看似高舉自己的作為後，保羅吐露他的真心：若必須要誇口，我只誇我的軟弱事！保羅的生命和事奉態度給你什麼提醒？



22

九月廿二日

神在我最低谷時，竟然給我第三層天的經歷！別無可誇，只誇恩典！

經文：哥林多後書十二章 1-2 節

1 雖然自誇無益，我還是不得不誇。我現在要提到主的異象和啟示。2 我認識一個在基督裏的人，他在十四年前被提到第三層天上去；或在身內，我不知道，或在身外，我也不知道，只有神知道。

1【直譯】若必須誇口，縱然無益，我要提及主的眾異象與眾啟示。

2【直譯】我認識一個在基督裏的人，十四年前—或在身體內，我不知道，或在身體外，我不知道；神知道—這人被提到第三層天。

要好好釋經，必須掌握經文的處境，這樣我們才能明白保羅寫這段動機。這「一個人」就是保羅。這裏談及「第三層天」，在第四節談及「樂園」，所以保羅應該曾被帶到榮美的地方。

「十四年前」是重要的背景資料。保羅寫林後時，大概是在大馬色蒙召、遇見主之後的 22 年。所以 14 年前，就是保羅蒙召後 8 年。保羅大概是蒙召後 3 年到耶路撒冷，然後回到大數，在那裏，停留到蒙召後 13 年，才被巴拿巴邀請參與安提阿的事奉。所以，學者一般看這是保羅仍在大數事奉時的經歷！那時，似乎保羅在家鄉傳道，有極大的難處。有些學者分析，被猶太人鞭打五次，就是在大數期發生。



認識保羅神學時，有一關鍵的時間表。保羅從蒙召後 3 年-13 年左右，大多在家鄉大數。家鄉的先知不吃香！有學者認為：保羅是在最低谷，甚至可能想放棄時，神給他這三層天的經歷。

預備我們領受林後 12:9 的「我的恩典夠你用」的重要教導前，保羅提醒我們：縱然他親自經歷很特別的大馬色呼召，縱然有很扎實的舊約經文訓練，縱然敢冒死傳道，但神仍讓他經歷許多艱難和挫折。神愛祂的忠僕，沒有給他一帆風順的事奉人生，卻在極艱難時，不離不棄。所以，那些巡遊傳道和假使徒的事奉態度是完全錯誤！「神未曾應許，天色常藍，人生的路途，花香常漫」！但「神卻曾應許，生活有力，行路有亮光，作工得息，試煉得恩助，危難有賴，無限的體諒，不死的愛。」

保羅這經歷和見證激勵歷代的僕人和基督徒：原來在我們最低谷時，神仍對我們不離不棄！甚至我們人生最震撼的屬靈經歷，不在我們順境時或成功時，而是在最低谷時！神的愛在此顯明了。雲上太陽：縱然看見的是密雲或暴雨，昏天黑地；但雲上太陽提醒我們，那位與我們同行一生的主，一定對我們不離不棄，因為祂超超愛我們！

思考問題：

「神在我最低谷時，竟然給我第三層天的經歷！」這給你什麼安慰和幫助？



23

九月廿三日

有超級屬靈經歷的主僕「更」不能自高自大！

經文：哥林多後書十二章 3-7 節

3 我認識的這樣的一個人—或在身內，或在身外，我都不知道，只有神知道—4 他被提到樂園裏，聽見隱祕的言語，是人不可說的。5 為這人，我要誇口；但是為我自己，除了我的軟弱以外，我並不誇口。6 就是我願意誇口也不算狂，因為我會說實話；只是我絕口不談，恐怕有人把我看得太高了，過於他在我身上所看見所聽見的；7 又恐怕我因所得的啟示太高深，就過於高抬自己，所以有一根刺加在我身上，就是撒但的差役來折磨我，免得我過於高抬自己。

3【直譯】我又認識這人——是在身體內，或離了身體，我不知道——神知道；

4【直譯】這人被提到樂園裡，並聽到不能言傳的話，是不容許人述說的。

5【直譯】關於這人，我要誇口；但關於我自己，我不誇口，除了在軟弱的事上。

6【直譯】因為即使我願意誇口，我也不是傻瓜，因我所說的是實話；只是我節制，免得有人看我過於他在我身上所見或從我所聽的。

7【直譯】因（我所得的）啟示極其超越：免得我高抬自己，有一根刺賜給我，在我肉體上，就是撒但的使者，為要擊打我，免得我高抬自己。



有超級屬靈經歷的主僕「更」不能自高自大！「三層天的經歷」是寶貴的屬靈經歷，若是不懂得謙卑和感恩的人，可能會用來自誇。但保羅不會。保羅再一次指責「喜歡自誇」的巡遊傳道。保羅指出：這「三層天的經歷」實在是非常奧秘的經歷，在身內或身外，自己也不清晰，只有神知道。那具體的體會是不能描述，也不允許分享。

承接「不應自誇」的主題，保羅帶出，就經歷而論，真是非常特別，甚至有人可能自誇；但對明白「全是恩典」的保羅來說，他只有一個心志：「但關於我自己，我不誇口，除了在軟弱的事上。」真正認識神的人，真正的主僕，就不會自誇，只誇恩典，只誇自己的軟弱。保羅指出：若某些人仍要自誇，他就真是「一個傻瓜」！若那人像我一樣，是忠心的僕人，就不想別人「看我過於所當看」的。

最特別的是，保羅提及：神給他「在肉體裏有一根刺」(a thorn in the flesh)；怎樣的「刺」(σκόλοψ; thorn)，保羅沒有講清楚。這詞在新約只出現一次，學者有不同猜測，都沒有結論。猜測包括：保羅身體裏的疾病、針對他的敵人、遭遇許多不順利的事情和艱難的逼迫。保羅稱這刺為「撒旦的使者」！撒旦的意思是要我們驕傲，要我們遠離神。各種惡試探都可以說是源自撒旦！但神的意思是好的，防止曾有特殊經歷的人「自誇」！我們能「不自誇」是靠著神奇妙的保守！



神藉著各種磨煉讓祂所愛的主僕不能自誇！不自誇的僕人才是好僕人！箴言說：「鼎為煉銀，爐為煉金，人的稱讚也試煉人。」(箴 27:21)

葛培理牧師(1918-2018)是最有影響力的佈道家。在晚年時，他留下名言：「有好幾次，我以為自己快要死了，我整個的人生浮現在我眼前.....我沒有對主說：『我是個傳道人，我向很多人講過道。』我說：『哦，主啊，我是個罪人，我仍需要你的寬恕。我仍需要十字架。』」(There were a few times when I thought I was dying, and I saw my whole life come before me...I didn't say to the Lord, 'I'm a preacher, and I've preached to many people.' I said, 'Oh Lord, I'm a sinner, and I still need Your forgiveness. I still need the cross.')(Graham at Cincinnati Crusade on June 24, 2002)

思考問題：

「真正的好僕人，不是愛誇耀自己或自己曾有特殊經歷或成就的人！」
「真正的好僕人，愛誇自己的軟弱，愛誇神曾給的各種白白恩典！」
今天的教導給你什麼提醒？神又曾給你怎樣的「刺」呢？



24

九月廿四日

保羅的生命秘訣：恩典夠用！神的能力在人的軟弱上顯得完全。

經文：哥林多後書十二章 8-10 節

8 為了這事，我曾三次求主使這根刺離開我。9 他對我說：「我的恩典是夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」所以，我更喜歡誇耀自己的軟弱，好使基督的能力覆庇我。10 為基督的緣故，我以軟弱、凌辱、艱難、迫害、困苦為可喜樂的事；因為我甚麼時候軟弱，甚麼時候就剛強了。

8【直譯】關於這件事，我三次懇求主，使它離開我。

9【直譯】祂對我說：「我的恩典對你是夠用的，因為（我的）能力是在軟弱上得以完全。」因此，我極其樂意地誇我的軟弱，好讓基督的能力『搭帳幕住』（ἐπισκηνώ; 字根源自 σκηνή【帳幕】）在我身上。

10【直譯】所以，我喜悅在軟弱、羞辱、艱苦、逼迫和困難中，為基督(for Christ)，因為當我若軟弱時，我才是剛強。

參考經文

出 40:35b 並且耶和華的榮光充滿了帳幕(σκηνή)。【LXX: καὶ δόξης κυρίου ἐπλήσθη ἡ σκηνή】

約 1:14a 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿地有恩典有真理。

啓 21:3b 「看哪，神的帳幕(σκηνή)在人間。他要與人同住，他們要作他的子民。神要親自與他們同在，作他們的神。」



「我的恩典是夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」這是寶貴的聖經金句，是許多基督徒的座右銘。那些巡遊傳道喜歡自誇，但保羅更喜歡誇自己的軟弱，因為他深知四個屬靈真理：

1. 我們是受造之物，本從泥土而出，有什麼可誇呢？
2. 我們處於墮落的世界，步步艱難；若只能單靠自己，就必灰心，也無能力面對充滿艱辛的人生。
3. 基督徒最穩妥的依靠是神。當我們清楚自己的有限和軟弱，我們就更懂得單單依靠神，並能緊緊地跟隨神！這就是最美最好的生命秘訣。
4. 就如腓立比書 2:13 的教導，我們的「立志」和「行事」(to will and to do)，都是在神奇妙大能裏運行的。基督徒應一生盡力奮鬥，但我們是在神奇妙的大能裏盡力；最關鍵的貢獻是神！懂得這道理，我們就懂得「神的能力是在人的軟弱上顯得完全」這寶貴真理。無論我們落在任何光景，有深愛我們的神同行，一切就能得勝且有餘。

第 9 節後半節可以這樣直譯：「因此，我極其樂意地誇我的軟弱，好讓基督的能力『搭帳幕住』 (ἐπισκηνόω) 在我身上。」『搭帳幕住』這詞的字根源於「帳幕」(σκηνή) 一詞。從為奴的埃及地，從出埃及開始，神就教導祂的百姓，美好人生最核心的秘訣，就是「神住在我們中間」。在啟示錄，聖經首尾呼應地教導這真理。在天



堂，最寶貴的是「神的帳幕在人間。他要與人同住，他們要作他的子民。神要親自與他們同在，作他們的神。」主耶穌道成肉身住在我們中間，就是最美的祝福！實踐大使命的僕人，主耶穌應許我們：「我就與你們同在，直到世界的末了！」讓驕傲的人誇耀他們自己，讓神的僕人只誇自己的軟弱並神永遠的恩典和同在。

思考問題：

「我的恩典是夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」這金句曾給過你什麼鼓勵和提醒呢？「神的帳幕在人間。他要與人同住。」這道理又給你什麼提醒？



25

九月廿五日

我要的，不是你們的東西，而是「要你們」！

經文：哥林多後書十二章 11-14 節

11 我成了愚蠢人，是被你們逼出來的，因為我本該被你們讚許才是。雖然我算不了甚麼，卻沒有一件事在那些超級使徒以下。12 我在你們中間，用百般的忍耐，藉著神蹟、奇事、異能顯出使徒的憑據來。13 除了我不曾連累你們這一件事，你們還有甚麼事不及別的教會呢？這不公平之處，請你們饒恕我吧。14 如今，我準備第三次到你們那裏去。我仍不會連累你們，因為我所求的是你們，不是你們的財物。兒女不該為父母積財，父母該為兒女積財。

11【直譯】我成為一個傻瓜；是你們強迫我！因為我原應該被你們稱贊：在任何地方，我沒有比那些超級使徒差，縱然我是一無所有。

12【直譯】使徒的記號已在你們中間成就：在各樣的忍耐中，並藉著神蹟、奇事與大能。

13【直譯】在什麼地方，你們是比其他教會「受到虧待」？是否就因為我沒有成為你們的重擔？饒恕我這「不公義」吧！

14【直譯】看啊，這是第三次，我預備到你們那裏去。並且我不會加你們重擔！我要的，不是你們的東西，而是「要你們」。難道孩子要為父母積蓄嗎？不是，父母應為孩子積蓄。

按直譯版本，在 12:6，保羅強調「我不是一個傻瓜」！但在 12:11，保羅卻說：「我成為一個傻瓜」。我們能深深看到牧者保羅在處理教會的偏差、誣告和攻擊時，那種痛、那種辛酸、那種憤恨。



保羅本不願誇自己為主有多大的付出，也不想誇自己曾去過三層天這種很奧秘的經歷。但為要糾正信徒的錯謬，他被迫用「世俗」的方式「鬥誇自己的功勞」！保羅哀嘆說：「我成為一個傻瓜；是你們強迫我的！」

哥林多信徒若真有智慧，就應深深佩服保羅，並為此大大感恩。這麼賣命、優秀的僕人，萬水千山，經歷多重逼迫，白白服侍他們，本應得到信徒讚賞才是！但反而，因「所謂的超級使徒」的對比，他被藐視。保羅繼續「誇軟弱」的信念，指出：自己「原是一無所有」(I am nothing)。但保羅實在曾留下使徒的「記號」：一切的奮鬥、一切的忍耐，並許多神蹟隨著他。

保羅譴責信徒的「偏差」！他們竟然怪保羅「事奉，卻不收錢」！保羅只能用反諷的方式說：請饒恕我這「不公義」！我收了其他教會的支持，反而讓你們「受到虧待」；就是讓你們「不用出錢」！

最後保羅表達牧者心腸作結束。作牧者的，就如為人「父母」！這「父母」甘心樂意為「兒女」犧牲，一生白白付出。保羅這屬靈「父母」要的，不是金錢，不是世間的財物，要的是信徒真心信主，生命成長，並一生按基督的真理而行。在 14 節，保羅留下名句：「我要的，不是你們的東西，而是『要你們』。」(直譯)基督為我們一生白白犧牲，成了貧窮，被釘死在十字架！愛主的忠僕要的不是地上的財物，而是要人得生命，並且得的更豐盛！

思考問題：



「我要的，不是你們的東西，而是『要你們』。」保羅這牧者心腸給你什麼提醒？保羅有效法基督的牧者心腸嗎？



26

九月廿六日

事奉者會經歷重創！越付出，卻越受批評！但我們只能效法基督！

經文：哥林多後書十二章 15-18 節

15 我也甘心樂意為你們的靈魂費財費力。難道我越愛你們，就越少得你們的愛嗎？**16** 罷了，我自己並沒有連累你們，你們卻有人說，我施詭詐，用心計牢籠你們。**17** 我所差遣到你們那裏去的人，我何曾藉著他們中的任何人佔過你們的便宜呢？**18** 我勸提多到你們那裏去，又差遣那位弟兄與他同去，提多佔過你們的便宜嗎？我們的行事為人不是同一心靈嗎？不是同一步伐嗎？

15 【直譯】而我卻最樂意為你們的靈魂消耗，也願被完全耗盡。難道我愛你們更多，就更少被你們愛嗎？

16 【直譯】既是，就是這樣，我也未曾給你們重擔；但(有人認為)我是一個狡猾的人，用詭計要得著你們。

17 【直譯】我所差遣到你們那裏去的任何人，我藉著他佔過你們的便宜嗎？

18 【直譯】我勸提多去，並與他一同差遣了那位弟兄；提多曾佔過你們便宜嗎？我們不是照着同一個靈而行走嗎？不是同一的步伐嗎？

「難道我愛你們更多，就更少被你們愛嗎？」(12:15b 直譯)哥林多後書最能反映牧者保羅的痛和曾經歷的事奉重創！有人抹黑保羅：「你們卻有人說，我是詭詐，用心計牢籠你們。」事奉者會經歷事



奉的重創！能勝過事奉的重創，不灰心，又不改心志，是蒙福的人！

事奉主的僕人應該追求效法基督，也要預備「經歷主耶穌曾受的重創」！耶穌被祂多年服侍的以色列人棄絕，甚至有百姓高喊：「釘他十字架！」（路 23:21）耶穌被門徒猶大出賣，在最艱難的日子，衆門徒雞飛狗走，都拋棄祂；連大弟子都三次不認祂。我們的主必須經歷事奉的重創，難道我們就能免疫嗎？

韓國殉道者朱基徹牧師曾留下《營門外的路》的信息（來 13:12-13）：「主艱難地走過營門外的苦路。十架下各各他路儘管艱辛悲苦，但那是主所走過的路，我怎能拒絕走此路呢？主的門徒彼得倒掛十架為主殉道；苦難擋不住我的腳步，死也不能攔阻我跟從主路。」

在受傷中，保羅再一次留下感動人的牧者名言：「而我卻最樂意為你們的靈魂消耗，也願被完全耗盡。」（I will most gladly spend and be utterly spent for you）真正懂得「事奉」的真意，就需要思考基督的榜樣：「事奉就是愛的犧牲，不斷地犧牲！直到死在十字架的犧牲！」主耶穌深愛世人，但祂贏得的回報是百姓說：「釘他十字架！」在重創時，主耶穌心志不變：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」（路 23:34）

有基督心腸的人，才是真僕人！「我最樂意為你們耗盡，並完全耗盡。」（I will most gladly spend and be utterly spent for you!）願意這保羅的格言也是你生命的格言！



思考問題：

「我最樂意為你們耗盡，並完全耗盡。」(I will most gladly spend and be utterly spent for you!) 你喜歡保羅這格言嗎？你願意這也成為你生命的格言嗎？



27

九月廿七日

牧者最大的羞辱：信徒仍犯罪！重創後，仍不改心志，真僕人也！

經文：哥林多後書十二章 19-21 節

19 你們一直認為我們是在你們面前為自己辯護嗎？其實，我們本是在基督裏當著神面前說話。親愛的，一切的事都是為了造就你們。
20 我怕我再來的時候，見你們不合我所期望的，而你們見我也不合你們所期望的。我怕有紛爭、嫉妒、憤怒、自私、毀謗、讒言、狂傲、動亂的事。**21** 我怕我再來的時候，我的神使我在你們面前蒙羞，並且又因許多人從前犯罪，行污穢、淫亂、放蕩的事，不肯悔改而悲傷。

19 【直譯】你們一直以爲我們是向你們為自己辯護嗎？我們是在神面前，在基督裏，說話。親愛的，這一切都是爲了你們的造就。
20 【直譯】因為我怕，或者我去的時候，我發現你們不是我想要的（樣子），並且我被你們發現我不是你們想要的（那樣）；恐怕有爭執、嫉妒、衆多的憤怒、爭鬥、毀謗、讒言、傲慢、動亂；
21 【直譯】恐怕若我再來，我的神會讓我在你們面前自卑；也會使我為許多從前犯罪、至今仍未悔改其污穢、淫亂與放蕩行為的人而哀傷。

「這一切都是爲了你們的造就。」 (All things are for your edifying.)
(12:19b;直譯) 在這經歷牧養重創的書卷中，保羅卻在許多痛苦和張力裏，留下一句又一句「嘔心瀝血」的「事奉者的生命格言」！



我非常喜歡保羅在林後這名句：「你們常在我們心裏，情願與你們同生同死。」(林後 7:3b)

重創後，仍不改心腸和心志，真僕人也！保羅的經歷和心腸，讓我想起德蘭修女的一段名言〈要愛到痛〉(Love until it hurts!)：「我領悟到一個奧祕：若我們愛到痛，那時就不再有痛，只剩下更多的愛。」(I have found the paradox, that if you love until it hurts, there can be no more hurt, only more love.)我想，主耶穌、使徒保羅，並許多愛神愛人的主僕，都有一樣的心腸和經歷，就是在衝突和受創傷後，心靈看通了，看透了，再重新立志：「無論如何，我只能愛！只能事奉神！只能持守真理！人如何反應不重要！我要的，不是人的掌聲！我要的是基督的心腸！我只討主喜悅！」

牧者保羅最關心的，不是自己是否受歡迎，甚至自己有否被誤解，牧者保羅最關心的，是信徒「不犯罪、肯悔改、歸正路」！保羅說：我最怕的自卑，不是我是否受你們歡迎！我最怕的自卑，是你們有人不悔改，不歸正，不走主路！

「這一切都是爲了你們的造就。」無論是用直率的責備，溫柔的勸勉，刺痛剛硬心腸的諷刺話，或是「世俗、傻瓜式」的真情吐露，保羅用諸般的努力都只有一個目的，就是造就信徒：「將各樣的計謀，各樣攔阻人認識神的那些自高之事，一概攻破了，又將人所有的心意奪回，使他都順服基督。」(林後 10:5) 一切「都不是」爲了「牧者的榮耀」，一切都是爲了造就門徒，造就教會！一切都是爲了「唯獨歸榮耀給神」(SDG: Soli Deo Gloria)。



思考問題：

「牧者最大的羞辱：信徒仍犯罪！重創後，仍不改心志，真僕人也！」今天的教導給你什麼提醒？「這一切都是爲了你們的造就。」這是保羅的心志！也是你的心志嗎？



28

九月廿八日

基督有軟弱時，也有大能時！我們要明白「軟弱」與「大能」的張力！

經文：哥林多後書十三章 1-4 節

1 這是我第三次要到你們那裏去。「任何指控都要憑兩個或三個證人的口述才能成立。」**2** 對那些犯了罪的人和其餘所有的人，正如我第二次見你們的時候曾說過，現在不在你們那裏再次說：「我若再來，必不寬容。」**3** 因為你們想求證基督是否藉著我說話。基督對你們並不是軟弱的，而是在你們裏面大有能力的。**4** 他因軟弱被釘在十字架上，卻因神的大能仍然活著。我們在他裏面也成為軟弱的，但對你們，我們將因神的大能而與他一同活著。

1【直譯】這是第三次我到你們那裏去！「一切的事都要憑兩三個證人的口才得以確立。」

2【直譯】我已經說過，現在再說一次：正如我第二次在你們那裏時說過，現在雖然不在，卻仍警告那些曾犯罪的人與其餘所有人：若我再來，我必不寬容！

3【直譯】你們既尋求那位藉我說話的基督的驗證——他向你們並不是軟弱的，反而在你們中間大有能力。

4【直譯】因祂曾因軟弱被釘十字架，卻因神的大能而活著；我們在祂裏面也顯出軟弱，但也將靠着神向你們所施的大能，與祂一同活著。



從林後 11:21 到 13:9，保羅不斷用「軟弱」與「大能」作對比的主題，去責備、教導和挽回「走錯、走歪、越走越遠」的信徒和領袖。

在 11:21，保羅說：「用可恥的說法，我說：好像我們曾經是軟弱的。」(直譯) 在成功主義的影響下，門徒看不起開荒牧者保羅。當「走歪」的信徒高舉「自誇的路」時，保羅說：「有誰軟弱，我不軟弱呢？」(11:29a) 保羅留下主給他的名言：「他對我說：『我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。』」「所以，我更喜歡誇自己的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。」(12:9) 到 13 章，保羅再談論基督的「不軟弱」和「軟弱」，並神的「大能」！

基督道成肉身！這事實提醒我們：基督甘心背負人性的限制和軟弱，不以與神同等為強奪的，而是走上「謙卑、被誤會、痛苦」的十字架。因作為「人」，作為「代罪的羔羊」，耶穌經歷「人的軟弱」，被一群受魔鬼蒙蔽的百姓、被黑暗的政權，在無辜中，被判最羞辱的死刑！「祂曾因軟弱被釘十字架」(12:4a)！但十字架後，有復活的大能！祂「卻因神的大能而活着」(12:4b)！面對一切的牧養問題，保羅往往都是「回歸基督」！基督有軟弱時，也有復活大能時！所以，保羅的結論是：「我們在祂裏面也顯出軟弱，但也將靠着神向你們所施的大能，與祂一同活着。」(12:4c)

「神喜悅的僕人」不是「不會經歷逆風、艱辛、創傷、失敗和死亡」！「神喜悅的僕人」往往經歷世人的誤會、偏見和蔑視！新約時代的許多猶太人和外邦人不能接納基督，就是因為他們不願意接納「受苦的僕人」的概念！他們誤解「要來的彌賽亞，要來的基



督」只能是「單純的得勝者」！但神的意念超乎人的意念，神給世人的是「受苦的僕人、被釘在十字架上的救主」！神有大能，神仍用大能與我們同行！但神也用「軟弱、艱難、辛酸、逼迫」與我們同行！基督是復活的主，但基督也是受苦的僕人！唯獨明白「軟弱」與「大能」的張力，才算真是神的僕人！

「他被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患。」「耶和華卻定意將他壓傷，使他受痛苦。」但最終「有許多人因認識我的義僕得稱為義。」(賽 53) 神僕必經歷軟弱和艱難，但「在主裏面，我們凡事都能作！」(腓 4:13) 我們何時軟弱，就何時剛強。(林後 12:10)

思考問題：

「基督有軟弱時，也有大能時！我們要明白『軟弱』與『大能』的張力！」今天這教導你同意嗎？回顧保羅對「軟弱」與「大能」的張力的教導，最感動你的是什麼？



29

九月廿九日

要檢視你們自己，看你們是否仍在信仰中；要考驗你們自己。

經文：哥林多後書十三章 5-10 節

5 你們總要省察自己是否在信仰中生活；你們要考驗自己。除非你們經不起考驗，你們自己豈不應該知道有耶穌基督在你們裏面嗎？

6 我希望你們知道，我們並不是經不起考驗的人。7 我們祈求神使你們不做任何惡事；這不是要顯明我們是經得起考驗的，而是要你們行事端正，即使我們似乎經不起考驗也沒有關係。8 我們不能做任何對抗真理的事，只能維護真理。9 當我們軟弱而你們剛強時，我們也歡喜。我們所祈求的是：你們能成為完全人。10 所以，我不在你們那裏的時候，把這些話寫給你們，好使我見你們的時候不用照主所給我的權柄嚴厲地待你們；這權柄原是為造就人，而不是為摧毀人。

5 【直譯】要「檢視」(πειράζω) 你們自己，看你們是否仍在信仰中；要「考驗」(δοκιμάζω) 你們自己。難道你們不曉得，耶穌基督是在你們裏面嗎？除非你們是「未能通過考證的人」(ἀδόκιμος)。

5c 【兩派英語翻譯】KJV: except ye be reprobates? 【硬派的翻譯：除非你們是被棄絕的人！】 NIV: unless, of course, you fail the test?

6 【直譯】我希望你們會知道：我們並非「未能通過考證的人」(ἀδόκιμος)；



7【直譯】我們向神祈求，願你們不行惡；我們不是要證明自己

「能通過考證的人」(δόκιμος)，而是願你們行善——哪怕你們認為我們像「未能通過考證的人」(ἀδόκιμος)。

8【直譯】因我們不能對抗真理，只能支持真理。

9【直譯】當我們軟弱，而你們剛強，我們就喜樂；我們為你們的完全禱告。

10【直譯】因此，當我不在時，我寫這些，為要在你們那裏時，不必嚴厲地使用主給我的權柄；為造就，不是為拆毀。

到了林後書信的最後段落，保羅仍要處理人對他抹黑：抹黑他是「未能通過考證的人」！看到保羅的痛和辛酸，實在為他和為經歷同類辛酸的事奉者難過！事奉真艱難！有許多辛酸！有些人太離譜了！

「考驗、能通過考證的人、未能通過考證的人」(δοκιμάζω, δόκιμος, ἀδόκιμος)這三個詞有共同的根源字根，帶出保羅面對的指控和抹黑，就是指控他不是真使徒或合資格的使徒。可以說：保羅是被氣得要死！13章長長的書卷，到最後仍然要面對這種抹黑。

保羅反問他們：「你們常常要我證明自己！那麼你們有否證明自己呢？你們有否檢驗自己呢？若你們能檢驗自己，知道自己因信耶穌，而能得稱義，能有耶穌在你們裏面！那麼你們為什麼還懷疑我這位向你們傳福音的牧者呢？你們實在太離譜了！」「縱然你們很離譜地認為我們是『未能通過考證的人』，我也不再多爭辯了！」

「要知道，我們最關心的是你們自己：是你們是否跟隨真理，而不是對抗真理！你們是行善，而不是行惡！」「縱然你們間接地辱罵



我們是軟弱，甚至驕傲自以為是剛強！我們也不再爭辯了！」「要知道我們的心腸：我們做的一切，是為了造就你們，不是要摧毀你們。」「你們必須悔改！我們最怕的是，我來的時候，要帶著刑罰的權柄而來！」「我們實在是非常愛你們！你們成長、行善、跟從真理，我們就喜樂！」

「未能通過考證的人」(ἀδόκιμος)在古舊的英語版本和和合本都是翻譯為「可棄絕的人」(reprobates)。這翻譯的嚴厲性更强！按這思路，保羅警告他們：若繼續離開福音的真理，你們要小心，我恐怕你們成為不得救、被棄絕的人。

無論我們採取的是批判式的翻譯，或與得救有關的嚴厲指責，我們很清楚知道：保羅很不喜悅這種遠離真理、自高自大的態度。保羅管教到底的努力給我們重要的提醒：「因為愛，敢管教到底！因為愛，提醒到底！因為愛，挽救到底！一切為了造就！一切為了引人歸主！一切為了引人跟隨真理！」

思考問題：

「看到保羅的痛和辛酸，實在為他和為經歷類似辛酸的事奉者難過！事奉真艱難！有許多辛酸！有些人太離譜了！」你有類似的感受嗎？今天的教導和保羅的經歷與見證讓你更決心好好事奉嗎？



30

九月三十日

認識主耶穌是最美的祝福！

經文：哥林多後書十三章 11-13 節

11 末了，弟兄們，願你們喜樂。要追求完全；要接受鼓勵；要同心合意；要彼此和睦。如此，慈愛和平的神必與你們同在。12 你們要用聖潔的吻彼此問安。眾聖徒都向你們問安。13 願主耶穌基督的恩惠、神的慈愛、聖靈的感動常與你們眾人同在！

11【直譯】最後，弟兄們，要喜樂！要得完全！要受鼓勵！要同心！要和睦！並願神的愛和平安與你們同在！

12【直譯】以聖潔的親嘴彼此問候！【節數按和合本】

13【直譯】所有聖徒問候你們！【節數按和合本】

14【直譯】願主耶穌基督的恩典，並神的愛，並聖靈的團契，與你們所有人同在，阿們。【節數按和合本】

在最後的結束和問候語，保羅拋開了個人的榮辱和辛酸，用「只有祝福、只有鼓勵、只有造就」的話作結束！

「最後，弟兄們，要喜樂！要得完全！要受鼓勵！要同心！要和睦！」保羅語重心長，用簡短、有力的片語，作總結提醒！一切爲了造就！深愛信徒的保羅，最終不是要讓曾走歪路的人一生痛苦，而是要他們歸正，得喜樂！得完全！得鼓勵！對整個教會來說，我們的祈求是：得同心，能和睦相愛！



西方和猶太人的傳統有彼此親吻的表達！華人較少有這風氣！這表達的精神是教會弟兄姊妹有親密家人的關係！當我們拒絕罪，拒絕驕傲，彼此鼓勵，跟從真理，謙卑相愛，我們就能有親密的團契和友情！

林後結束的祝福語，也是眾教會最流行的祝福語。和合本的翻譯是：「願主耶穌基督的恩惠、神的慈愛、聖靈的感動常與你們眾人同在！」這段的直譯版本是：「願主耶穌基督的恩典，並神的愛，並聖靈的團契，與你們所有人同在，阿們。」就翻譯來說，有兩點特別值得留意的：

1. 談及聖靈時，原文是用「團契」的名詞(*κοινωνία*; fellowship)。
馬禮遜翻譯的《神天聖書》(1823 年)是「吾主耶穌基督之恩、及神之仁愛、及聖神之共通、與爾眾偕焉。啞們。」郭實臘譯本(1836 年)是「且吾主耶穌基督之恩典、上帝之慈愛、聖神之交通、偕爾眾焉，心正所願也。」北京官話譯本(1870 年)是「願主耶穌基督的恩惠、天主的慈愛、聖靈的感動、常在你們眾人中間。阿們。」所以，官話和合本的「聖靈的感動」的翻譯是跟隨了北京官話譯本，是一種動態的意譯。新譯本翻譯這為「聖靈的契通」。

2. 就「常與你們眾人同在」的「常」這詞，嚴格來說，原文是沒有的。這也是和合本跟隨北京官話譯本而帶來的。按照哥林多後書的思路，若要談及隱含的重點，似乎保羅更重視的是「真」！就是我們「真」的守住信仰的真理，這樣我們才能「真」和「常」有「主耶穌基督的恩典、神的慈愛、聖靈的團契」，從今時，直到永永遠遠！阿們！



思考問題：

「我們『真』的守住信仰的真理，這樣我們才能『真』和『常』有『主耶穌基督的恩典、神的慈愛、聖靈的團契』！」今天的教導給你什麼新的學習？這個月仔細用哥林多後書靈修，給你最深的印象和提醒是什麼？



下載 iOS 版本：



下載 Android 版本：



<http://chinese.ccaca.org/yeedon/>